

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMANARIO INDEPENDIENTE  
Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial  
PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)  
Telegramas: ARRUBB-Villarreal

COMERCIO DE COMESTIBLES  
y  
Obra de palmito de toda clase  
Condiciones ventajosas  
**Gabriel Moyá Ferrer**  
CAPDEPERA C. Puerto, 37.  
Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —  
\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI & C.ª \*\*  
**M. Seguí** Sucesor  
— EXPEDIDOR —  
36 - 38 Cours Julien MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
— FUNDADA EN 1880 —  
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37  
Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

### Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

FRUITS ET PRIMEURS  
Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades  
**PIERRE BISCAFÉ**  
15, Rue Henri-Martin - ALGER  
IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION  
Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA  
Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO  
ESPECIALIDAD:  
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones  
**MARCO e IÑESTA**  
Casa Central **MANUEL** (Valencia)  
ESPANA  
SUCURSALES:  
CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64  
UVAS DE FRANCIA  
Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE  
Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial  
PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

COMERCIO DE COMESTIBLES  
y  
Obra de palmito de toda clase  
Condiciones ventajosas

Gabriel Moyá Ferrer  
CAPDEPERA C. Puerto, 37

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —  
DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —  
36 - 38 Cours Julien MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
— FUNDADA EN 1880 —  
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**  
46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

## Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

## Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

# MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)      Teléfono, 64

**UVAS DE FRANCIA**  
Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALGIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve*

de papel para cartas y sobre

Confección de dibujos y escudo  
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a Juan  
Marqués Arbona San Bartolomé, 1**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares  
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las  
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plexos

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

**BERNARDO ARBONA et ses fille**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-80

**HOTEL FALCON Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANO

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

**Société Franco-Espagnole**

DE TRANSIT &amp; DE TRANSBORDEMENTS

**David MARCH, ROCAIRES & Cie**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

CETTE N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

**IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DEPOSEE

**BARTHELEMY COLL**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC  
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## El Rdo. D. Bernardo Oliver Deyá

CURA-PARROCO DE LA VILLA DE ALGAIDA

*falleció el sábado, día 28 de Diciembre de 1929*

**A LA EDAD DE 54 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

===== ( A. E. R. I. P. ) =====

Sus desconsolados madre, D.<sup>a</sup> Isabel María Deyá Bernat; hermanos D. Francisco, don D. Andrés, Sor Maria del Olvido, Hermana de la Caridad, (en el siglo Srta. Maria) y doña Margarita; hermanos políticos D. Miguel Arbona Rullán, D.<sup>a</sup> Juana Hernández Torres y D.<sup>a</sup> María Oliver Bauzá; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.



## D.<sup>a</sup> Matilde Adelaida Michineau

DE SERVERA

*falleció en esta ciudad el día 28 Diciembre de 1929*

**A LA EDAD DE 62 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

===== ( E. P. D. ) =====

Sus atribulados esposo, D. Miguel Servera Arbona; hijo, D. Antonio; hermana, D.<sup>a</sup> Emilia; hermanos políticos, D. Damián Bauzá Coll, D.<sup>a</sup> María Michineau y D.<sup>a</sup> Margarita Servera Arbona; sobrinos: D.<sup>a</sup> Adela Holstein de Lauzeral, D.<sup>a</sup> Margarita Moranta de Arbona, D.<sup>a</sup> María Servera de Sunyer, D.<sup>a</sup> Francisca Servera de Noguera, Srta. Margarita, D. Antonio y D. Miguel Servera Pons; sobrinos políticos: D. Nemorin Lauzeral, D. Antonio Sunyer, D. Andrés Noguera, D.<sup>a</sup> María Gelabert y D.<sup>a</sup> María de M. Servera; primos, primas y demás parientes participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán reconocidos.

# EN EL SEPTIMO CENTENARIO DE LA CONQUISTA DE MALLORCA

## NUESTRA ADHESION

Mallorca, de una manera más o menos cordial, acaba de celebrar el séptimo centenario de la gloriosa conquista de Mallorca por las huestes catalanas acaudilladas por nuestro gran Rey por excelencia: *l'alt En Jaume*. Toda la isla, más o menos intensamente, pero de una manera inequívoca, que permite halagüeños presagios, ha recordado la epopeya que la incorporó a Cataluña, dándole la fe y el idioma que conserva aún hoy en plena lozanía después de siete siglos de aquel hecho memorable. En esta ocasión no queremos faltar a nuestra adhesión, no por humilde menos entusiasta, a las fiestas centenarias, y más aún que a ellas, al espíritu a que obedecen.

Nada hemos de decir de los actos con que se ha dispuesto celebrar esta fecha épica en la historia de nuestra isla, ni de la mayor o menor brillantez que han revestido, ni de lo que puedan haber trascendido en el alma popular. Tampoco hemos de dolernos de la escasa repercusión que habrán tenido en nuestra ciudad, ya que nada bueno íbamos a conseguir con ello. Queremos creer que se ha hecho todo lo que se ha podido hacer en los tiempos presentes, ya que hemos visto no se han regateado medios y que económicamente se han celebrado los festejos con el fasto con que el suceso que se honraba merecía. Cuando no otra cosa, se habrá conseguido recordar a la población mallorquina la figura veneranda del Conquistador, cuyo nombre, aun en su mismo desconocimiento, pronuncia el pueblo con cariño y veneración, y el hecho histórico de la anexión de Mallorca a la corona aragonesa, después de ser arrebatada del poder de los musulmanes.

Nosotros, en nuestra modesta esfera de acción, hemos procurado aportar a la conmemoración del séptimo centenario nuestro pequeño grano de arena. La página *De l'agre de la terra*, desde la fecha en que se iniciaron las fiestas y actos centenarios, que coincidía con el aniversario siete veces secular de la partida de Salou de las huestes expedicionarias hasta el presente, que lo es de la entrada de éstas victoriosas de la Ciudad, ha estado dedicada exclusivamente a ocuparse de tan importante hecho histórico. En ese período, hemos ido produciendo todas aquellas composiciones en prosa y verso de que hemos tenido conocimiento relacionadas con la Conquista de Mallorca o con los hombres que la llevaron a cabo, como homenaje a su memoria o como reconocimiento de lo que supone para nuestra isla su incorporación a la cultura peninsular. En esta pequeña recopilación, verdadera antología patriótica de la Conquista, que en ninguna manera juzgamos completa, plumas autorizadas de todos los tiempos han cantado en nuestro idioma la gesta que dió principio a una nueva era para Mallorca. Una brillante representación de nuestro Parnaso la ha elevado a la categoría de símbolo y de punto de convergencia de ideales que permanecen inalterables a través de los tiempos y de adversidades, y con ella nuestros lectores han podido refrescar la memoria de conocidas composiciones que injustamente iban olvidándose.

Queríamos cerrar este ciclo con un número extraordinario dedicado enteramente a conmemorar la epopeya de la Conquista; pero la Actualidad y la aglomeración de publicidad de última hora nos ha impedido realizar este propósito tal y como lo habíamos concebido. Ello no obstante, sea este número la expresión de nuestro buen deseo y nuestra adhesión más cordial a los actos celebrados.

### COLABORACIÓN

## MALLORCA Y JAIME I (\*)

### Se acuerda la conquista de Mallorca

D. Jaime iba de uno a otro de sus pueblos para saber sus necesidades y satisfacerlas en justicia. Hallándose una vez en Tarragona en compañía de muchos nobles, uno de ellos, llamado Pedro Martell, les convidó a comer. Después de comer hablaron de las cosas de mar. Pedro Martell, hombre rico y poderoso dueño y capitán de galeras, había viajado mucho y hablado de las tierras que había visto y especialmente de Mallorca, país rico y hermoso sobremanera, gobernada por un rey moro.

Los nobles invitaron a D. Jaime que dispusiera un ejército para conquistar aquellas islas. El rey, que tenía muchos deseos de ello, aceptó con mucho gusto, y en seguida partió para Barcelona para convocar las Cortes.

Asistieron a ellas el Arzobispo, Obis-

(\*) De la Historia de Mallorca para los niños, de inminente publicación.

pos, abades, nobles y procuradores de las ciudades. Era a mediados de Diciembre de 1228. «Se juntaron todos en el palacio viejo del Rey que había construído el Conde de Barcelona; y colocados todos por orden según las gerarquías de las dignidades y estamentos, vino el Rey, y sentóse en la real silla para hablar según Dios le inspirare. Y el rey dijo:... «Inspirándonos Dios proponemos ir a Mallorca, y conquistar para Dios todo aquel reino, y dilatar para todo el mundo nuestro nombre... Os pedimos, pues, en primer lugar por consideración a Dios cuyo es el negocio, y en segundo por efecto del amor natural que profesáis a nuestra persona, que en tres cosas nos ayudéis con vuestro consejo y socorro. La primera con que os pedimos ser auxiliados es que, apagadas y terminadas todas las discordias y luchas, sean cuales fueren y entre cualesquiera personas, podamos dejar en sana paz nuestra tierra mientras nos esforzamos en conquistar tierras extrañas; la otra cosa que os pe-

dimos es ser dirigidos y ayudados con vuestro consejo y cooperación: Y la última demanda es el subsidio necesario para que, con el favor de Dios, con vosotros juntamente gocemos de la victoria sobre aquellos bárbaros tan deseada».

Así dijo el Rey. Y animados todos se ofrecieron valientemente. El Arzobispo de Tarragona, en nombre de la Iglesia; Guillermo de Moncada por los nobles, y Berenguer Girart de parís de los procuradores y ciudadanos, prometieron pensar sobre tan grave asunto, acordando deliberar separadamente los tres estamentos, debiendo contestar a los tres días.

El día fijado, celebradas las misas matinales acudieron todos a palacio. El primero que habló fué Guillermo de Moncada, ofreciéndose él y su linaje con 400 caballeros armados. Luego Nuño Sans, pariente del rey, ofreció 100 caballeros armados. Y así fueron ofreciéndose el conde de Ampurias, el Arzobispo de Tarragona, el Obispo de Barcelona, el de Gerona y los representantes de las ciudades.

El Rey les prometió que así como le ayudarían en los trabajos y sufrimientos de la conquista, daría porción en la tierra y en los bienes muebles a todos los caballeros y peones, para que se perpetuase en la tierra conquistada su memoria.

Luego convinieron en separarse para ir cada uno a sus tierras y preparar lo prometido, después de jurar sobre los Santos Evangelios, estar con sus compañías el día 1.º de Mayo en el puerto de Salou.

### Hacia Mallorca

El primer día de Mayo el rey y todos los nobles se hallaron en el puerto de Salou, cerca de Tarragona, para esperar las naves y ultimar los detalles de la expedición hasta principios de Septiembre.

Ciento cincuenta naves grandes y muchas otras pequeñas llegaron a reunirse. En ellas embarcaron todos. La que iba a la vanguardia era la de Nicolau Bonet, en la cual iba Guillermo de Moncada, y la última la de Carroz.

Salieron un miércoles por la mañana y al beso del aura matutina desplegaron las velas y todo el mar pareció blanco. Así navegaron unas 20 millas. El viento rodó y no les permitió avanzar. Los cómitres tuvieron consejo y se acercaron al rey diciéndole que con aquel viento (era lebeche) no podían llegar a Mallorca, por lo que sería prudente regresar y esperar otra ocasión. Mas el rey contestó que no volverían a la tierra que habían dejado hasta regresar de la isla y haber convertido a tantos infieles.

Llegó la noche. El viento creció y el mar se enfureció terriblemente. Al apuntar el nuevo día cesó la tempestad y la isla se les apareció. Entonces bajaron las velas para no ser vistos por los de tierra. Más tarde, levantándose un poco de viento, el rey ordenó hacer rumbo a Pollensa, donde quería desembarcar.

Disponíase a ello cuando apareció un nublado espantoso. Un marino, discreto y sabio en su arte, mandó que estuviesen todos preparados para bajar las velas en un momento y dada apenas esta orden se les echó encima una racha de huracán. El mar se hinchó y la galera del rey y todas las demás naves se hallaron sin vela y a merced de las olas terribles... Los timones no funcionaban y todos temieron por sus vidas. Entonces el Rey que tenía mucho por sí y más por los suyos, se arrojó en la popa de su galera y con las manos

cruzadas y los ojos llorosos hizo esta oración:

«Oh, Señor, Dios mío..., yo confío y reconozco que Tú me has dado el reino y me has hecho rey, quedando yo vivo y heredero de los bienes de mi padre... Señor, ayudador mío, ayúdame más fuertemente en este tan gran peligro y sosténme para que no perezca negocio tan piadoso que para Ti he comulgado... Y Vos, piadosa Madre de Dios, que sois puerto y seguridad de los pecadores, rogad por mí a vuestro Hijo».

El mar calmóse algo. El rey ordenó que dejándose llevar del viento fueran hacia la Dragonera. Y de allí, costearon se fueron acercando a la capital. El primer viernes de Septiembre la nave del rey ancló en el puerto de la Palomera. Y al día siguiente todas las demás naves habían llegado.

Luego ordenó que Nuño en su galera y Ramón de Moncada en la de Tortosa, navegasen hacia la ciudad a manera de descubridores para elegir un lugar más cómodo para el desembarco. Así hicieron y dijeron al rey que un poco más allá había uno muy conveniente llamado Santa Ponsa.

El rey quiso reverenciar el domingo y lo dejó todo preparado para el lunes. Ello le fué premiado porque aquel día vino nadando un moro llamado Ali, de la Palomera, y besando las manos y los pies al rey le comunicó el estado de la isla y le pronosticó la victoria.

Ya en la costa había más de 5.000 moros y 200 caballos, con sus tiendas preparadas. Por eso, a media noche sin hacer ruido fueron levando anclados se pusieron en marcha hacia la isla y comenzaron a desembarcar.

### Primeras batallas

Los primeros cristianos que pusieron el pie en Mallorca fueron Nuño Sans, Ramón de Moncada, Bernardo de Sañta Eugenia y Guilaberto de Cruillas. En seguida se lanzaron a un pequeño monte, donde se hallaron muy pronto muchos peones cristianos y 150 caballeros. Pero lejos estaban los sarracenos formando un ejército de más de 200 caballeros y 5.000 peones.

Después de un reconocimiento hecho por Ramón de Moncada, y a la orden de éste, los cristianos se lanzaron a la batalla siendo el mismo Moncada, el primero ensangrentó su espada. Los moros se acobardaron y huyeron dejados más de 1.500 muertos.

Desembarcó el rey y se halló en medio de la alegría de la primera victoria sintiendo disgusto por no haber tomado parte en ella. Entonces llamó a los caballeros aragoneses que eran 25 y frente de ellos se lanzó al galope contra unos 400 moros que se hallaban sobre una colina, con tal valentía y ardor que les pusieron en fuga matando a más de ochenta.

Cuando comenzaba la noche regresó el rey a su tienda. Ramón de Moncada y otros le salieron al encuentro y con voz firme, aunque con cara risueña, dijo al Rey por su hazaña... «No sabéis— dijo— que vuestro peligro no es el de una persona sino el de todo el ejército?...» Y díjole muchas cosas, para que se expusiera.

El rey prometió que no haría otras hazañas semejantes, y se retiraron a descansar después de dar órdenes para una vigilancia extremada.

Desde las naves, que se hallaban en el puerto de la Porrassa, vieron un gran ejército moro y en seguida fueron avisar al rey de lo que sucedía.

Al día siguiente se levantaron con alba. Oyeron misa, conmulgaron todo

## GLOSSARI

## EL DRET DE CRITICA

El dret de crítica és un dels drets més extesos; tant, que sembla n'hi hagi prou amb voler-lo tenir.

Qui sap si és degut an això que certa gent el confongui amb el dret de «pataleo», bastant més generalitzat, puix que fins i tot les bisties estan en condicions d'exercir-lo.

Just.

y el Obispo de Barcelona les habló animándoles al combate. Los Moncadas tuvieron el honor de ir delante. Dura fué la pelea. Por tres veces vencieron los cristianos y otras tantas fueron vencidos, hasta llegar a un tiro de piedra del Rey. Entonces éste se mezcló con los soldados y les animó y pronto los moros huyeron y la bandera del Rey fué colocada en lo alto de la colina.

Al bajar lleno de alegría le salió al encuentro el Obispo de Barcelona y le dijo que los Moncadas y muchos de los suyos habían muerto. El rey lloró amargamente. Todos lloraron con él. A la mañana siguiente, después de descansar, debían ser enterrados. Al colocar los cuerpos de aquellos valientes en la fosa, estallaron de tal modo los gritos y los sollozos, que el mismo Rey, haciéndose fuerte, mandó que cesasen todos en su llanto, y que se aprestaran a vengar las vidas de tan buenos amigos, conquistando la ciudad, que desde una colina había visto y que le había parecido la más bella de cuantas conocía.

En aquel lugar creció un pino que la gente llamó «El Pi dels Moncades». Mas tarde los cuerpos de aquellos valientes fueron trasladados a la Iglesia del Sepulcro de Palma, y luego a Cataluña. Hoy hay en aquel sitio una cruz de hierro.

## Sitio y conquista de la ciudad

Vencidos los moros en la batalla campal se encerraron en la ciudad a la cual pusieron cerco los cristianos, estableciendo su campamento a unas dos millas de la muralla, en el sitio llamado hoy La Real. Hicieron sus trincheras y estacadas y armaron tantas tiendas y chozas que parecía una gran población.

Ningún hombre, peón o marinero dormía en las tiendas más de tres semanas. Sólo estaba permitido al Rey, a los caballeros y a los escuderos servidores. Los demás iban a dormir en las naves bajando a tierra por la mañana.

Al día siguiente desembarcaron los aparejos de guerra, mientras que los de la boca de la ciudad preparaban y colocaban los suyos.

Un cristiano llamado *Jaspart* hizo una máquina llamada una *gata* que eran maderos colocados sobre ruedas cubiertos de ramas y tierra. Con ello, viendo los soldados debajo, pudieron acercarse al foso sin peligro a las piedras y a las flechas. No tenían todavía armas de fuego.

Pasado algún tiempo un moro llamado *Infantilla* reunió todos los que estaban en las montañas y con un ejército de 5.000 peones y 100 caballos se situó en una montaña de *Camet* que hay junto a la fuente de la *Villa*. Levantó sus tiendas y dispuso que se desviara la fuente hacia un torrente a fin de quitar el agua a los cristianos.

Cuando éstos se apercibieron, en número de 300 mandatos por D. Nuño, fueron en maravillosa cabalgata y venaron a los del monte matando a *Infantilla* y a 50 de los suyos, huyendo los demás a las montañas. Los cristianos llevaron la cabeza de *Infantilla* al Rey, quien mandó arrojarla a la ciudad para infundir terror a los moros sitiados.

Un sarraceno llamado *Benahabel* pidió licencia para presentarse al Rey cristiano para hacerle entrega de una de las XII partes de la isla, diciéndole que seguramente sería un ejemplo para

las demás y harían lo mismo. D. Jaime le envió 20 caballeros, quienes le recibieron y le condujeron a presencia del Rey. *Benahabel* regaló al Rey 20 bestias cargadas de harina, de cabritos, de gallinas y de racimos. Pocos días después se ofrecieron otras tres partes y pronto todos los moros del llano fueron amigos de los cristianos enviándoles semanalmente grandes cantidades de comestibles.

Entre tanto los soldados iban cavando minas y fosos acercándose a la ciudad. Los moros, viendo que no podían defenderse, pidieron una tregua para un parlamento. D. Nuño en representación del Rey fué a la ciudad acompañado de 10 caballeros. Mas el orgulloso Rey de Mallorca no quiso hablar con él. Días más tarde, el *jeique*, ofreció pagar todos los gastos que habían hecho los cristianos si querían marcharse, lo cual no fué aceptado. El Rey dijo que no volverían a Cataluña hasta haber pasado por en medio de la ciudad.

Ya por fin, considerándose perdidos, quisieron salvar sus vidas, ofreciendo a D. Jaime cinco *besantes* por cada persona mora que dejaran marchar, dejando la ciudad libre, dándole D. Jaime naves para irse a África.

El Rey cristiano reunió el consejo y expuso los ofrecimientos. Mas los nobles, que querían vengar la muerte de los *Moncadas*, no quisieron aceptar trato alguno con los moros, acordando que la ciudad fuera tomada por la fuerza.

Recibida por los moros esta confesión, se reanimaron para defenderse o vender caras sus vidas. El *jeique* o rey moro les habló y les mostró la suerte que les esperaba si los cristianos conquistaban la ciudad. Pero aquel furor nuevo nada les valió.

Acercábase el día de Navidad. El consejo general acordó que pasados cuatro días invadirían la ciudad por una de las brechas, jurando que ningún noble ni caballero, ni hombre de a pie o de

pueblo, después de comenzado el avance retrocedería, y que el que tal hiciera fuese detenido como traidor y homicida de su señor natural.

Llegado el penúltimo día del año se ordenó que a la mañana siguiente, a la primera luz del alba, se cantasen los oficios y comulgara todo el mundo. Así lo hicieron. Y al estar preparados, con las armas en la mano el Rey les dijo: «¡Id, valientes varones, en nombre de Jesucristo; id y entrad en la ciudad que Dios os ha dado.» De momento nadie se movió; pero al repetir la orden por tercera vez, comenzaron a moverse acercándose abierta al final de la calle de San Miguel, junto a la puerta de *Benalcofol*, que se llamó luego la *Puerta Pintada*.

Entraron como una avalancha. Nadie podía detenerlos. El primer caballero que entró se llamaba *Juan Martínez de Eslava*, y el que le siguió *Bernardo de Surb*. Mucha fué la resistencia que opusieron los caballeros y soldados moros, lo mismo que su rey.

El clamor y la gritería eran espantosos. Y horrendo el estruendo de las armas y el herir y el caer con igual obstinación y porfía. Al extenderse la noticia de que los cristianos habían entrado en la ciudad las gentes escapaban, saliendo por las puertas del *Marmeylet* (hoy de Jesús) y la de *Portopí* más de 30.000 personas que fueron, a refugiarse en la montaña.

En tanto la resistencia de los moros fué decreciendo y se retiraron del lugar del combate. El último que se alejó fué el valeroso rey de Mallorca, quien se retiró a la *Almudaina*, donde le encontraron el rey y D. Nuño, vestido de seda blanca, con sólo cuatro de sus guardias. Poco después murió de tristeza.

Era ya de noche. Todos estaban cansados y se retiraron a descansar. Desde aquel día Mallorca es cristiana. Era el último día del año 1229.

J. CAPÓ



## D. BERNARDO SIMÓ CASASNOVAS

falleció en esta ciudad el día 27 de Diciembre de 1929, a las once de la noche.

A la edad de 65 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> María Ferrer Lladó; hijos, D. Bernardo, D. Pedro y Srta. María; hijas políticas, D.<sup>a</sup> Margarita García Coll y D.<sup>a</sup> Enriqueta Morín; nietos, Srts. Bernardo-Enrique y María-Margarita; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes participan a sus amigos y conocidos esta dolorosa pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que tendrán como especial favor.

COL·LABORACIÓ

## FESTES TINGUEREM...

Tots aquells que, com nosaltres, lluny de Mallorca hem seguit amb extraordinari interès—potser inquietud—el desenvolupament dels festeigs que ja ha celebrat l'illa i hem llegit els actes que ara es proposen celebrar amb commemoració de la conquesta de la mateixa per l'alt Rei En Jaume, hem pogut palesar i endevinar, amb més ironia que amargura, a l'ensens que la impopularitat i el fracàs de les festes celebrades, la gèlida fredor poc menys que unànime que existeix en el poble davant l'anunci d'aquests altres actes festius que, com continuació d'aquells de trista recordança d'uns mesos enrera, de bell nou pròximament s'han de realitzar.

Ens hem impost de no esbrinar les causes de tantes indecisions ni ens proposem d'erigir-nos en depurador de responsabilitats, per al qual bé sabem ens manca una autoritat, que no tenim ni desitjam. Ja se'n cuidarà el temps de descobrir-nos els íntims motius que han existit per a tanta glacialitat en el poble i en les Comissions organitzadores, sobre les quals la premsa local, més o menys veladament, ha deixat caure son blasme.

Mentrestant, tot i senyalant sense més comentaris el fet del fracàs i de la impopularitat dels actes celebrats i la indiferència dels actes a celebrar, volem constatar, tanmateix, un altre fet ben original i res extraordinari que ha sorgit d'enmig de tanta confusió i medocritat, el qual potser fóra l'únic incentiu que podria descobrir-nos un punt seriós i digne, si no fos pels sombrejats violents que quant més ens hi fixem hi descobrim.

Ens referim a l'exuberant collita d'estudis històrics que ha assaonat i a la pluja verament implacable de conferències que ha caigut d'uns mesos ençà, a l'entorn de la gesta del nostre gran Rei, respecte a la qual, com algú ha senyalat, és de creure que poc ja hi tindran que dir o afegir els successors d'aquest eixam d'erudits i historiadors novells, molt respectables en llur majoria, alguns dels quals s'ha defingut en narrar-nos i en reconstruir, amb una paciència i minuciositat gens comuns i amb una perseverància exemplar, fets dubtosos i obscurs, analitzant-los tan singularment i donant nos una profusió de detalls tals, que hem hagut de sostenir una lluita interior per no creure que els susdits conferenciant havien assistit al setge de la ciutat o no encarnessin l'esperit rectilini del patró de la galera reial...

No volem pas afirmar, tanmateix, que algun dels nostres erudits paisans no hagi fet, amb una intenció tota lloable i amb una autoritat gens discutible, qualque estudi o qualque conferència digna de tenir-se en compte i de passar a la posterioritat, ajudant amb notòria eficàcia a l'aclariment de certs passatges, per damunt els quals planava encara una immensa boirada.

El que volem dir, amb bones paraules, és que el record que nosaltres, mallorquins lluny de Mallorca, particularment serverem d'aquestes Festes del Centenari, dignes de millor sort per tots conceptes, és el d'un singularíssim i previst fracàs d'organització, el d'una fredor popular impressionable i el d'una incessant verbositat tribunícia, barrejada amb un burocràtic eruditisme, de la qual no sempre n'han sortit ben parats Clio ni el mateix alt Rei En Jaume...

FRANCESC VIDAL BURDILS.

## SE VENDE

la casa n.º 26 de la calle de San Bartolomé. Tiene jardín y huerto.

Informes: Romaguera 24.

## Chalet "Sa Cometa,"

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.

## Futbolístiques

El «Sóller» recollí diumenge passat en el camp de l'«Espanya» els dos primers punts d'aquest campionat. Demà, quantre l'«Hispania» d'Alaró en el camp d'En Mayol, provarà de quedar-se'n dos més.

La victòria del «Sóller» a Ciutat, de campionat.

Sóller F. C. 2  
C. D. España 1

No ens sorprengué que el Sóller reaccionés després de deficientes actuacions passades. Esperàvem la reacció convençuts de que la vàlua del nostre equip era prou més positiva de lo que representaven certs resultats descoratjadors. Ens sorprengué però que aquesta revifalla del Sóller fos tan completa i decisiva que li permetés no solament obtenir un honorable resultat davant l'Espanya, sinó ademés superar-lo amb entusiasme i en joc, obtenguent damunt ell una esplèndida victòria, més elogiàble per ésser conseguida en el camp de l'adversari.

Així els onze voluntariosos equippers del Sóller s'adjudicaren els primers punts d'aquest campionat en que semblava que ja havíem de consentir a no fer puntuació.

Arbitrava el col·legiat Sr. Bonet. A l'equip ciutadà hi faltaven els jugadors Massanet i Villacampa, dels que jugaren a Sóller el primer partit. El lloc d'aquests l'ocuparen En Sintes i En Sastre respectivament. Al lloc d'aquest (mig dret), actuava En Rosselló (Bodín). Debutaren una defensa, molt bon jugador, i un mig esquerra que ja no hi era tant.

El Sóller era format de la següent forma: Galmés—Socias, Fiol—Cortès, Mateu, Rullán—Serra, Galmés II, Rosselló, Suau, Arcas.

Al començament semblava que la ventatja havia d'ésser pels de Ciutat, que atacaven més sovint, però la defensiva sollerica estava encertada i segura. Els nostres iniciaren ràpids atacs que es feren cada vegada més perillosos.

L'ala esquerra de l'avant solleric, formada p'En Suau i N' Arcas fou pels nostres la verdadera clau de l'èxit. Tots dos plena ment recuperats de forma feren una brillant exhibició de joc, sovint ovacionats pel nombrós públic.

Un dels seus avenços donà lloc al primer gol del capvespre, a favor dels nostres. N' Arcas escapà, s' internà efectuant dos visuosos driblings i passà ras i curt an En Suau que, sense precipitar se, xutà creuat i col·locadíssim, conseguint el gol.

S' arribà al descans amb 1 a 0 a favor dels nostres.

Als quinze minuts del segon temps un centre d' En Serra el deixà passar En Suau, i N' Arcas en millor situació, el rematà fulminantment de bolea. (2 0).

Se cresqué el Sóller amb la ventatja, però la defensiva espanyolista actuà superbament. El porter Valls se feu aplaudir desviant xuts ben difícils d' En Suau, En Rosselló, En Mateu i En Cortès, ja que els mitjos sollerics col·laboraven eficaçment a l'ofensiva.

Després tornà anivellar-se el domini, i tant hi hagué d' aquí allà com d' allà aquí. La facilitat que tenia el Sóller per arribar als dominis d' En Valls per l'ala Suau-Arcas, la tenia també l'Espanya per la seva ala dreta que desbordava sovint i amb facilitat el marcatge d' En Rullán i En Fiol que tenien un decapvespre bastant gris a pesar de no plànyer hi voluntat i entusiasme.

En Galmés, però, estigué molt encertat i segur, amb exacta visió de la jugada a fer amb una col·locació exemplar i una decisió a prova de situacions difícils.

Pocs minuts abans d' acabar, quan la persistència del 2 a 0 feia preveure un empat a punts i a gol-average que deixava encara pendent el sub-campionat de grup entre l'Espanya i el Sóller, els ciutadans s' apuntaren un gol completament estúpid.

En Colomar envià un xut ras, d'enfora allò que és diu sense malícia. En Fiol col·locat a la mateixa trajectòria del baló, a dues passes de la porta, feu per allunyar i fallà desgraciadament. En Galmés, confiat d' ell, després de veure-li treure pilotes prou més difícils, ja no hi pogué fer res.

I moments més tard acabava el partit amb el resultat de 2 a 1 a favor dels nostres. El Sóller se rehabilità davant l'afició

mallorquina. Jugà un bon partit, sense igualar-ne d'altres que li hem vist en el camp d' En Mayol, per exemple el de l'Atlètic i el del Lluçmajor per la Copa de Sant Bartomeu.

El porter actuà superbament. Si els dos partits de campionat els hagués jugats ell, altre seria el panorama de la puntuació pel Sóller.

Dels defenses destacà En Socias i En Cortès dels mitjos. A la davantera l'ala dreta fou un poc fluixa. Molt bé En Rosselló. I En Suau i N' Arcas foren els amos. No hi havia qui els capturés.

De l'Espanya els mitjos ales foren els més fluixos. Però tot l'equip jugà bé, tant o més que en el partit de Sóller per la primera volta. Però aquell dia precisament En Mateu, En Suau i N' Arcas no tenguieren un dia gaire feliç. I aquesta vegada ja hagueren tornat trobar la forma.

L'arbitratge fou imparcial, no sense algunes equivocacions de les quals cap dels dos clubs pogué en justícia donar-se per perjudicat, ja que la cosa anà bastant equitativa.

El públic, molt nombrós tant de Palma com dels pobles (aquell dia se commemorava el centenari de la Conquesta que havia reunida a ciutat casi tota la pàgesia de Mallorca), presencià el partit amb molt d'interès i sortí satisfet del joc que feren uns i altres. Llevat de rares ocasions, a lo darrer del partit, se jugà amb verdadera correcció i noblesa.

Demà, a Sóller, la revanxa amb l'«Hispania» d'Alaró pel campionat de Grup.

Per demà s'anuncia en el camp del Sóller un d'aquells partits que tenen garantits l'interès i la emoció. Un partit en que l'Hispania d'Alaró, que pràcticament ja té assegurat el primer lloc de la classificació, s'esforçarà en demostrar la justícia de les seves aspiracions al títol. Ara com ara és el que més se'l mereix. I gràcies a la seva magnífica posició pel gol average (14 gols a favor per 3 en contra), no pot perdre el primer lloc ni perdent demà per mitja dotzena de gols. Però l'Hispania aspira segurament a qualque cosa més que a ésser campió per gol average.

Actualment l'Espanya, que té jugats ja els seus quatre partits, guanyant-ne dos i perdent-ne altres dos, ha quedat plantat a 4 punts. L'Hispania ha jugat tres partits guanyant els dos que s'han disputat a Alaró i perdent el que jugà al camp de l'Espanya, té igualment 4 punts, però pot guanyar-ne algun altre en el partit de demà. Un empat o una victòria podrien proporcionar-li un punt o dos que el col·locarien clarament a primer terme.

Guanyant demà el Sóller, que actualment compta únicament amb dos punts després de tres partits, se'n adjudicaria 2 punts més, i quedarien aleshores els tres equips empatats a 4 punts, i a la decisió del gol average (superlativament desfavorable al Sóller) si s'adoptés aplicar-lo, com s'ha fet en el campionat de primera categoria.

El Sóller a lo que pot anar amb aqueix encontre és a treure-se l'espina d'aquell altre partit del dinguendeu, de tan ingrata memòria que se jugà en el camp d'Alaró dia 15 del mes passat.

L'Hispania és un equip ben complet i homogeni, sense parts flaques. Actuant els dos equips normalment no el considerem ni superior ni inferior an els nostres. En tot cas, la diferència a favor seu no és gaire accentuada. Els seus defenses no són desbordables en no ésser amb un joc ras, sense floritures i ben precis. I els seus davanters tenen tots cinc excel·lents condicions de passada i dribling i una facilitat, potència i precisió de xut fantàstica.

I com que els nostres van ben decidits a guanyar-los, sens dubte veurem demà un partit que farà època. Fins ara no ha fallat mai la tradició de que els alaroner guanyassen an el Sóller an el camp d'ells. Veurem si es confirma també demà la de que el Sóller en el camp d'En Mayol és pels d'Alaró igualment imbatible.

La tradició dels partits de la màxima rivalitat entre els d'Alaró i del Sóller segueix encara en peu. I més amb aquell resultat fresquet que encara pica.

No serà per demés que el del quisc es procuri flor de til·la i calmants. I que el dels cacauets els vengui sense cloveia.

D'acord amb els dos clubs arbitrarà l'encontre el col·legiat senyor Bonet, un dels millorats que xiulen per aquests camps.

Els equips designats per aquest partit són: Hispania: Campins—Rosselló, Amengual F.—Gelabert, Amengual G., Duran—Sampol R., Campins, Sastre Simonet, Sampol A.

Sóller F. C.: Galmés—Socias, Fiol—Cortès, Mateu, Rullán—Serra, Castro, Rosselló, Suau, Arcas. Suplents: Galmés II, Mateu II i Mas.

El partit començarà a les dues i mitja.

### Balanç esportiu

Com cada any, destinarem un espai breu a l'estadística del període esportiu acabat fa uns quants dies.

Durant l'any 1929, l'equip de la S. D. S. reorganitzada (que començà a actuar el 6 de Gener en partit amistós amb el reserva de l'Alfonso) ha jugat 45 partits, 8 a camp extern i els demés en el camp de Sóller.

N'ha guanyats 21, n'ha perdut 18 i n'ha empatats 6. La estadística de gols és de 110 a favor per 98 en contra.

Quatre dels partits corresponien al campionat. Quatre partits més han estat en disputa de Copa. Sis partits dels jugats en el camp d'En Mayol anaren a càrrec del reserva, que en guanyà quatre i en perdé 2.

Casualment, l'any 1928 també havia actuat el Sóller a 45 partits. S'en guanyaren 20, se'n perderen 19, i 6 lo mateix que en guanyà acabaren amb empat. Hi hagué 97 gols a favor per 87 en contra.

Lo passat sia passat. I que l'any que suara comença sia d'igual o major prosperitat per l'aspecte esportiu de la nostra comarca.

### Futbol internacional

El dimecres, dia de cap d'any, jugaren a l'Estadi de l'Exposició de Barcelona les seleccions nacionals d'Espanya i de Txecoslovàquia.

Guanyà la selecció espanyola per 1 a 0, que marcà l'interior dret Sastre, de passada d'En Padrón.

L'equip de la jove nació d'Europa Central l'integraven jugadors dels dos millors equips del país, el Slavia i el Sparta de Praga.

La selecció espanyola era formada pels següents jugadors: Zamora (Espanyol)—Ciriaco i Quincoces (Deportivo Alavés)—Martí i Guzmán (Barcelona), Obiols (Europa)—Piera, Sastre (Barcelona) Rubio (Real Madrid), Padrón i Bosch (Espanyol).

REFLY.

## Vida Religiosa

Se celebró el domingo último en la Parroquia la fiesta dedicada al Misterio de Belén, consistente en Oficio solemne por la mañana, en el que ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, y en canto de Vísperas y Completas, al anochecer, continuándose seguidamente la Novena preparatoria de la mencionada fiesta.

En el mismo templo parroquial dió principio el lunes a la solemne oración de Cuarenta-Horas que dedica anualmente al Dulce Nombre de Jesús la familia de don Pablo Mayol Arbona, la que continuó el martes y terminó el miércoles, día principal de la mencionada solemnidad. En los dos primeros días verificóse la exposición del Santísimo Sacramento a las seis y media, y a las nueve y media se cantó Horas menores y seguidamente la Misa mayor. Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y la Novena de Belén. Después de ésta, el martes por la noche, pronunció el acostumbrado sermón de despedida del año que iba a terminar, el Reverendo Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, y se cantó acto seguido un Te-Deum en acción de gracias al Altísimo por los beneficios que tuvo a bien otorgarnos durante el mencionado año 1929. A esta función asistió numerosa concurrencia.

La fiesta dedicada al Dulce Nombre de Jesús, el miércoles, día de Año Nuevo, consistió en Misa de Comunión general a las siete y media y exposición de Su Divina Majestad y en canto de Horas menores y la Misa mayor a continuación. Asistieron a ésta el Magnífico Ayuntamiento en corporación, presidido por su Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, y numerosos fieles. Fué el celebrante el Vicario Reverendo D. Antonio Juan Garau, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. Ramón Colom, y D. Antonio Rullán, y predicó elocuente sermón, glosando las excelencias del Nombre de Jesús, que comparó al aceite que ilumina, alimenta y cura, el Rdo. don Jerónimo Pons. Luego el Rdo. Arcipreste dió cuenta del movimiento parroquial en defunciones, nacimientos y matrimonios habido durante el finado año de 1929.

Por la tarde, los actos corales y la Novena de Belén tuvieron lugar como en los días anteriores y se verificó la Reserva precedida de procesión y canto del Te-Deum.

En la noche del martes al miércoles, celebró la sección de Adoradores Nocturnos, su Vigilia General de fin de año, que dió principio a las once de la noche del primer día de dichos días. Previa la reunión reglamentaria de la Junta, efectuóse la salida de la Guardia, cantando ésta durante el trayecto el Vexilla y el Sacris, y al llegar al altar mayor fué expuesto el Santísimo Sacramento, recitáronse las oraciones de la noche y se cantó el Invitatorio.

Leyó seguidamente el ejercicio espiritual propio de esta Vigilia, desde el pulpito, el Director, Rdo. D. Rafael Sitjar, a las doce se cantó el Te-Deum, interpretándose la majestuosa composición del maestro Tortell.

Después de recitarse las oraciones de mañana, lo que se efectuó acto seguido de practicarse el ejercicio preparatorio para la sagrada comunión, empezó la Misa que fué cantada por los Adoradores, siendo el celebrante el Director espiritual, Rdo. D. Rafael Sitjar. Recibieron la comunión, que se dió intra missam, algunas personas. Terminada la misa, se rezaron las preces de acción de gracias, se reservó el Santísimo y se retiró la Guardia.

Con esta Vigilia celebraron su mensual ordinaria de Diciembre los Adoradores del turno de la Inmaculada, habiendo acompañado todos los cantos al órgano por el Rdo. D. Miguel Rosselló, organista parroquial, y actuado de Capellán, Jefe Secretario de noche, respectivamente, el Director espiritual, el Presidente y el Secretario de la Sección.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el miércoles la fiesta propia del día, con Oficio por la mañana. Por la tarde efectuóse la repartición de Patrones, vestición y profesión de Terciarios franciscanos, pronunciando al efecto el Rdo. D. Rafael Sitjar, el Arcipreste, y la conclusión del Octavario dedicado al Niño Jesús.

Hoy, en la iglesia de las RR. MM. Escolapias se ha dado principio a la oración de Cuarenta-Horas dedicadas al milagroso Niño Jesús de Praga por su Congregación instalada en la mencionada iglesia. Las funciones del culto divino se celebran con arreglo al anuncio que en estas mismas columnas publicamos en nuestra crónica anterior, y las de mañana y pasado mañana, en que continuará y terminará mencionada solemnidad, conforme se detalla en la correspondiente sección, las que Dios mediante, reseñaremos el sábado próximo.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias Mañana, domingo, día 5 de Enero.—Continuación de la oración de Cuarenta Horas dedicadas al Divino Niño Jesús de Praga. A las seis y media, exposición del Santísimo Sacramento, a la que seguirá una misa rezada. A las diez y cuarto Oficio solemne; las seis de la tarde, continuación del triduo ocupando la Cátedra del Espíritu Santo elocuente orador Rdo. P. J. Rosselló, T. O. y la Reserva.

Lunes, día 6.—Fiesta del Divino Niño, las seis y media, expuesto Su Divina Majestad, tendrá lugar una Misa rezada. A las diez y cuarto solemne Oficio con sermón cargo del mencionado orador sagrado; a las seis y media, como conclusión del triduo Trisagio cantado, sermón, despedida al Divino Niño, Te-Deum y solemne Reserva.

Para este día el Papa ha concedido Indulgencia Plenaria aplicable a las benditas Almas del Purgatorio, rogando en nuestras preces a Dios por la concordia entre los Príncipes cristianos, extirpación de las herejías, conversión de los pecadores y exaltación de la Santa Madre Iglesia.

Miércoles, día 8.—A las seis y media, dió el ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción.

En la Iglesia de la Huerta.—El lunes, festividad de Reyes, a las 8 de la tarde, habiéndose un ejercicio solemne con el canto de la Salve, en honor del Misterio de Belén.

# De Teatros

## DEFENSORA SOLLERENSE

A los excelentes programas cinematográficos presentados en este teatro en las últimas fiestas de Navidad, han seguido otros, en las de Año Nuevo, dignos como complementos de aquéllos. El domingo, con *Beau Geste*, formidable producción «Paramount» de las mejores que hemos visto y el miércoles con *La pequeña vendedora*, delicada comedia sentimental, de «Artistas Asociados», que nos presentó a Mary Pickford, la gentil ingenua, después de varios años de permanecer alejada de la pantalla local.

Para nuestro gusto, resultó mucho mejor el primero de los dos programas mencionados, sin que ello reste méritos al segundo. *Beau Geste* es una de las pocas cintas de las que puede decirse son gala de la cinematografía actual. Posee un argumento vigoroso, una presentación cuidadísima y una interpretación por encima de toda ponderación. Noah Beery, el trágico eminentísimo que con esta interpretación escaló de un salto la cima de la popularidad, junto con Ronald Colman y Alice Joyce, estuvieron acertadísimos en su papel respectivo.

En cambio, *La pequeña vendedora* es una placida comedia, ingenua y optimista, de gran contraste con la anterior. Sobre el sale de ella su interpretación, que justificó la fama de su principal intérprete y consiguió triunfar no obstante ser su asunto bastante endeble. Con ella se proyectó *Dos viejos verdes*, una divertidísima farsa «Paramount», con Chester Conklin, el actor que ahora goza de la popularidad mundial, N. C. Fields y Mary Brian, que causó la hilaridad de la concurrencia.

He aquí dos nuevos programas para mañana y para Reyes, que han de obtener patrimonialmente franca aceptación de este público.

El que se estrenará esta noche lo forma la emocionante producción *El cuarto mandamiento*, super-joya de la casa «Universal», que reaparece después de un largo periodo de ausencia, interpretada por Belle Bennet y la simpática viejecita Marry Carr. De complemento va *El dolor de callar*, dramática producción de la casa «Sascha», de Viena, de intenso argumento, cuyos principales intérpretes son Ica de Lenkffy y Albert de Versten.

El que se anuncia para el lunes constituye la película dramática *La novela de un joven pobre*, film «Diamante Azul» de las Selecciones Gaumont, y la humorística producción *La Señorita Misterio*, a cargo de Oliver Hardi, el compañero de Stan Laurel, que goza de tan justo renombre.

Creemos que con tan escogidos programas el teatro de la calle de Real se verá en los días de estas dos fiestas extraordinariamente concurrido.

Ha sido señalada oficialmente para el día 18 del corriente la fecha del estreno de *Ben-Hur*, la película que no necesita ponderar, por ser la obra cumbre de la cinematografía, unánimemente reconocida y sin superación posible.

Es por demás decir el entusiasmo que esta noticia ha producido a todos los aficionados, mejor dicho, a todo el vecindario. La proyección en esta ciudad de este film, considerado como el mayor espectáculo que ha proporcionado la cinematografía, y que ha sido recomendado por las autoridades religiosas de todo el orbe, constituirá un fausto acontecimiento.

Una nutrida orquesta, ampliada con valiosos elementos, ejecutará la partitura especial de la obra, y ésta será presentada con la misma propiedad con que lo ha sido en todas las capitales de España. En una palabra: se revestirá su proyección de la máxima brillantez imaginable para que forme época en esta ciudad.

En números sucesivos dedicaremos a este inusitado suceso toda la importancia que se merece.

## TEATRO VICTORIA

El anuncio de *Los jinetes rojos*, la «Gran Luxor Verdguer» del Oeste, presentada en este teatro el domingo último,

llevó a presenciarla a una concurrencia muy numerosa, que demuestra la aceptación que tienen esta clase de películas, mayormente cuando son interpretadas por un caballista tan renombrado como Ken Maynard.

La cinta, como igualmente la de complemento que la acompañó, titulada *La voz de la conciencia*, por Lya Mara justificaron el interés que el público demostró por ellas, pues resultaron muy notables, saliendo el público de la función en que se proyectaron altamente satisfecho.

El miércoles, fiesta de la Circuncisión del Señor, hubo también función en este local, proyectándose la comedia Luxor Verdguer *Loca por él*, con Dorothy Mackail y Jack Mulhall, y el drama del Oeste *De cara a la muerte*, por Buffalo Bill. También ese día acudió a presenciarlo gran concurrencia, la que se mostró encantada de la calidad del programa presentado.

En cambio, el estreno de la serie *Los naufragos del aire*, que tuvo lugar el día siguiente, ya no estuvo tan concurrido a causa del frío que se sentía aquella noche y del número de funciones celebradas en poco tiempo. Y ello fué una lástima, porque esa serie resulta muy interesante y es probable alcance un gran éxito.

En las funciones de mañana tendrá lugar la proyección de *La imagen del otro (El Vértigo)*, intenso drama de las selecciones «Alfa» que hay anunciado para esta noche. Lo interpreta Jacques Catelain, secundado por Enny Lynn y Roger Karl, y viene precedido de gran renombre.

Además se proyectará el drama del Oeste *Su mejor carrera*, interpretado por Hoot Gibson y Sally Rand.

El lunes, la casa «Metro Goldwyn» presentará la producción dramática *El triunfo de Kelly*, asunto de gran intensidad interpretado por Sally O'Neill, William Haines y Harry Carey.

Estos dos programas son cada uno de ellos muy interesante, y por esta causa esperamos que su proyección se vea grandemente concurrida.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 27.—María Vanrell Arbona, hija de Jaime e Isabel.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 28.—Matilde Adelaida Michineau, de 62 años, casada, Manzana 71, n.º 42.  
Día 30.—Luisa Bernat Ferrer, de 76 años, viuda, calle del Mar, n.º 10

## Cambios de monedas extranjeras

### Bolsa de Barcelona

(del 30 Diciembre al 3 de Enero)

	Francon	Libras	Dólares	Belgas	Reichs Mark
Lunes	29'32	36'33	7'43	104'15	178
Martes	29'75	36'80	7'53	104'25	178
Miércoles	00'00	00'00	0'00	000'00	0'00
Jueves	29'55	36'60	7'49	10'500	179
Viernes	29'60	36'63	7'50	105'25	179
Sábado	00'00	00'00	0'00	00'00	0'00

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 28 Diciembre, al 3 de Enero.

Corderos	224
Ovejas	10
Carneros	3
Cabritos	2
Cabras	2
Terneros	3
Lechonas	0
Cerdos	3
Total	246
Aves	172
Conejos	42

## Lira Sollerense

Suscripción abierta por la Junta Directiva de esta Sociedad al objeto de recaudar fondos para la adquisición de un nuevo instrumental para la Banda de música de la misma.

	Pesetas
Suma anterior	8.676'05
D. Mateo Frontera	25'00
Juan Pizá, odontólogo	25'00
Antonio Marqués	25'00
Miguel Lladó	25'00
Suma y sigue	8.776'05

## BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

### COTIZACIONES OFICIALES DEL 2 ENERO

#### (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua 4 % Interior	71'60
" " " Exterior	82'85
" " " amortizable 5 % emisión 1917	90'50
" " " " " 1920	93'00
" " " " " 1926	99'75
" " " " " 1927	87'75
" " " " " (con impuestos) emisión 1927	101'15
" " " " " (sin impuestos)	
" " " " " Ferrovial del Estado 5 %	000'00
" " " " " Acciones Banco de España	584'00

#### OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	000'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	000'00
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	000'00
C.ª Trasatlántica 6 % emisión 1920	00'00
" " " " " 1922	98'25
" " " " " 5/12 % 1925 (especiales)	93'00
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	71'75
Id. Id. especiales norte 6 %	103'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	101'75
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	99'50
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	40'50
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	94'00
C.ª General de Tranvías de Barcelona 6 %	00'00
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	000'00
Ferrocarril de Tánger a Fez 6 %	100'00
Barcelonesa de Electricidad 6 %	100'00
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	102'00
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	99'25
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	000'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	00'00
Manufacturas de corcho 6 %	98'50
Minas de Potasa de Suria 7 %	000'00
Siemens Schukert-Industria Eléctrica 6 %	00'00'00

## LA UNION

Se avisa a los señores tenedores de recibos provisionales de las Obligaciones de esta Sociedad que pueden pasar a canjearlos en la Conserjería de la misma. Sóller, Diciembre 1929.

## Comunicaciones de Mallorca

Repasadas el día 20 Septiembre 1929

### Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.  
De Palma a Valencia: Miércoles, a las 19. (Vía Ibiza), Lunes a las 11.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Martes y sábados a las 7.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.  
De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50

De Barcelona a Palma: Todos los días, a las 20'30.  
De Valencia a Palma: Viernes a las 18. (Vía Ibiza), miércoles a las 12.  
De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.  
De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.  
De Cabrera a Palma: Martes y sábados a las 14.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 21.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.  
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.  
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

### TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta.  
De Palma a Barcelona: 1.ª, 53'30 pts.; 2.ª, 34'55 pts.; 3.ª, 18'65 pts.; Cubierta, 10'90 ptas.  
De Palma a Valencia: 1.ª, 48'30; 2.ª, 31'75; 3.ª, 18'65; Cubierta, 10'90.  
De Palma a Alicante: 1.ª, 49'50; 2.ª, 32'40; 3.ª, 19'05; Cubierta, 11'30.  
De Palma a Tarragona: 1.ª, 49'30; 2.ª, 32'25; 3.ª, 18'90; Cubierta, 11'15.  
De Palma a Ibiza: 1.ª, 38'30; 2.ª, 21'75; 3.ª, 15'95; Cubierta, 10'90.  
De Palma a Mahón: 1.ª, 43'30; 2.ª, 26'75; 3.ª, 17'15; Cubierta, 10'90.  
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
De Palma a Marsella: 1.ª, 100; 2.ª, 70'00; 3.ª, 51'00; Cubierta, 34'00.  
(De Marsella a Palma rigen los mismos precios, con un recargo de 45 francos en 1.ª, 41 en 2.ª, 33 en 3.ª y 11'50 en cubierta.)  
De Palma a Argel: 1.ª, 91'00; 2.ª, 62'00; 3.ª, 42'00; Cubierta, 32'00.  
(De Argel a Palma rigen los mismos precios, con un recargo de 12 francos en 1.ª, 9 en 2.ª, 4 en 3.ª y 2 en cubierta.)  
De Alcudia a Barcelona: 1.ª, 52'80; 2.ª, 34'30; 3.ª, 18'50; Cubierta, 10'75.  
De Alcudia a Mahón: 1.ª, 37'80; 2.ª, 21'50; 3.ª, 15'80; Cubierta, 10'75.  
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

### Servicio de la "Naviera Mallorquina"

Servido por el vapor *Maria Mercedes*

Salidas de Palma para Barcelona.— Los lunes y jueves, a las 6 de la tarde.  
Salidas de Barcelona para Palma.— Los martes y viernes a las 6 de la tarde.  
Precios.—En primera (incluidos todos los impuestos) 23'10 ptas.  
En tercera preferencia (incluidos todos los impuestos) 10'65 ptas.

### Servicio de la "Compañía Navegación

Mixta de Marsella,

Servido por el vapor *Djemila*

Salidas de Palma para Marsella: los martes, a las 9 de la mañana.  
Salidas de Palma para Argel los sábados, a las 6 de la tarde.  
Salidas de Marsella para Palma los viernes a las 6 de la tarde.  
Salidas de Argel para Palma los lunes, las seis de la tarde.  
Precios de los pasajes (impuestos incluidos)  
De Palma a Marsella o viceversa: Clase única, con comida, 400 fr.; 3.ª clase, con comida, 200 fr.; 4.ª clase, pasajeros de puente, sin comida, 135 fr.  
De Palma a Argel o viceversa: Clase única, con comida, 330 fr.; 3.ª clase, con comida, 160 fr.; 4.ª clase, pasajeros de puente, sin comida, 112 fr.

### Servicio de trenes

#### FERROCARRIL DE SOLLER

De Sóller a Palma a las 5'45, 8'15 10'45, 13'15 y 18'15;  
De Palma a Sóller a las 7, 9'30, 12, 14'30 y 19'30.

#### Servicio de Tranvías

De Sóller al Puerto.—A las 5, 7, 8'10, 9'25, 10'40 y 12'00.  
Tarde a las 1'10, 2, 3'35, 5, 6, 7, 8'35.  
Del Puerto a Sóller.—A las 5'20, 7'30, 9, 10'10, 11'30, 12'20.  
Tarde a las 1'30, 2'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30 y 8'55.

## PUEDEN ADQUIRIRSE

semanalmente, en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé 17—las siguientes Revistas Gráficas, a los precios que se indican:

LECTURAS, 1'30 ptas.—SELECCIONES, 1 pta.—BLANCO Y NEGRO, 1 pta.—LA ESPERA, 1 pta.—NUEVO MUNDO, 0'50 — MUNDO GRAFICO, 0'30 — RADIO BARCELONA, 0'30 — ESTAMPA, 0'30 — ALGO, 0'25 — CRONICA, 0'20.

## LA CONQUESTA DE MALLORCA

1229-1929

## LA COLCADA

Ja no sap ningú la història del nostre gran Rei En Jaume. Mostia està ja la pauma que mos donà la victòria. Tot s'ha perdut; la Colcada molts pocs la recorden ja; d'aquella hermosa diada dins breu temps ningú hi haurà que 'n pugui contar cap mot; quan jo encara era fadrina...  
—Contau-mos-ho tot, padrina!  
Contau-mos-ho tot!

—En tants d'anys com han passat la meua memòria fiaca, d'aquella festa tan maca no 'n treurà cap ni trellat, ja no veig res que 'm record d'aquell temps les alegries; tothom, tothom ja s'és mort i com més trascorren dies més se torna el Cel funest, més i més mon cos s'inclina.  
—Digau-mos-ho prest, padrina!  
Digau-mos-ho prest!

—Quin dia, aquell! Alimares, tamborinos, xeremies, balls per tot, i galanies i alhaques riques i rares, retaulos, domàs, festers, drap rasos i branques d'om, murta pel mig dels carrers i la gent d'en gom en gom. Quin dia aquell, de més trull! I era avui mateix, mesquina!  
—Tal dia com 'vui, padrina?  
Tal dia com 'vui?

—El pobre amb el ric mesclat, els amos amb sos missatges, confusos tots els llinatges passetjaven la ciutat, i els menestrals més antics, amb els penons de l'ofici, duïen com a bons amics sense rencor ni malici, per conservar més les paus, els esclaus a la Marina.  
—Què hi havia esclaus, padrina?  
Què hi havia esclaus?

—Callau, i teniu paciència que tot, tot vos ho diré; i res més vos contaré si no escoltau amb silenci. Doncs sabreu com en memòria del dia de la Conquesta feien funció de tal glòria, que era una cosa mai vista; i admiració dels estranys, que en venien... de la Xina  
—Què ja fa molts d'anys, padrina?  
Què ja fa molts d'anys?

—Ja 'n fa molts: i s'aplegaven davant «Cort» els cavallers i a cavall molts de carrers en processó transitaven, a la moda antiga armats de cap a peus brufats d'or amb rics mantells adornats de lama o tissú del bò; per aquí anaven passant cap a Santa Catalina.  
—Per aquí davant, padrina?  
Per aquí davant?

—Per aquí mateix, i amb ells anaven vestits de gala els tamborers de la Sala massers, mestres i virells, i hi anaven els Jurats amb les gramalles i els rissos, curials i sobreposats, el Regiment dels Suïssos, i el Duc vestit de Virrei amb senyors de sa oficina.  
—Vestit com el Rei, padrina?  
Vestit com el Rei?

—Tots els frares, els mossos, capellans, inquisidors, trompes, pifols i tambors, el Regiment dels Dragons, i després amb creu alçada els canonges de la Seu i el Bisbe, mitra posada, que aquest dia anava a peu; i a la fi per més honò, una música divina.  
—Quina processó, padrina!  
Quina processó!

I pel mig de la Colcada llibrèles molt ben vestides dels cavalls duïen les brides que eren de plata daurada. Les dames amb cintes d'or i gual laretos estaven esperant els colps amb por dels ous noscats que tiraven tots els seus enamorats, com a cortesia fina.  
—Ous noscats heu dit, padrina?  
Què són ous noscats?

—Capsetes de cera fina ben closes perquè no 'n surta

tots els atlots ignorants que sols de riure es cuidaven, amb ell feia postissures bel landines i falets a les nines; i elles, pures, reien com a babeluets en veure el bastó bronylit que era un tronc redó d'auzina.  
—Jo hauria esclafit, padrina!  
Jo hauria esclafit!

—Ja la Ciutat entregada pujava la processó per la costa del Bastió fins esser a la Reconada.

## A l'Alt En Jaume el Conqueridor

als 700 anys d'haver portat a terme la gran epopeia de la Conquesta de Mallorca

Ton poble som, i amb cor lleial embanderam nostre casal, per a provar-te, així com cal, que és ta Mallorca la mateixa: la que ha guardat ta doble deixa com hereuatge principal.

La que ha guardat gelosament amb la fe viva del creient, la parla noble i amatent que de tos llavis aprenia; parla qui dona fesomia, i fe qui salva eternament.

MARIA ANTONIA SALVA.

de dedins l'aigua de murta o de rosa alexandrina, quan les carrosses passaven amb les dames, els senyors tirant-los-hi les banyavens d'aigües de bones olors; i els ous noscats de picat estaven plens de farina.  
—Què en véreu cap mai, padrina!  
de enfarinolat?

—Encara ric d'un senyó. Tanta en duia que plorava el vespre quan me 'n anava a davant Ca 'n Rosselló, per veure fermat pel cos penjat com una miloca un animalot molt gros qu'és deia «El drach de Na Coca» amb un barram de aquí a allà i una llengua serpentina.  
—Quina por que 'm fa padrina!  
Quina por que 'm fa!

I la processó sortia a rodar per devés l'Horta i quan tornava a la Porta amb tres colps de creu l'obria. Voltava ran-ran murada i amb una cara xeraca davant la Porta Pintada el senyor Lluç de la Meca entregava al senyor Duc les claus dins una bassina.  
—Qui era el senyor Lluç, padrina?  
Qui era el senyor Lluç?

—Era el senyor Lluç un veí dels més facetos i vius. Cap de gualta dels catius, com si diguéssim son rei. Més titerero que un lloro amb el cap ben empolvat representava al Rei Moro quan entrega la Ciutat a 'n el gran Conquistador de la perla mallorquina.  
—I el botifarró, padrina?  
I el botifarró?

—Així al cetre anomenaven que duia en les seves mans

Llavò entrava per davall el mateix arc que hi ha allà per on duïen que a cavall el Rei En Jaume en passà que era el portal principal de la ciutat sarraïna.

—El mateix portal, padrina?  
El mateix portal?

—El mateix, i a Sant Miquel la Colcada s'aturava, i una missa allà es cantava dant gràcies al Déu del Cel. Mentres tant els majordoms, els mercaders i els notaris, els penons amb los prohoms, sobreposats i clavaris, i deu cavalls cotoners seguien per Ca 'n Moxina.  
—I llavò què més, padrina?  
I llavò, què més?

—Corria tot el seu curs la solemne processó; i, acabada, en el balcó d'Almoïna, feia un discurs un Regidor dels més savis, en el qual feia memòria del valor dels nostres avis, beneït cent noms de glòria; bons llinatges! allí jo 'n sé qu'ara passen fam canina.  
—Què ho sabeu de bé, padrina!  
Què ho sabeu de bé!

—I el senyor Lluç, tot encés, ben vestit de cap a peus mentres treïen els arreus del Rei, amb el cap d'arnès, a «Cort», feia reverències capades i cortesies, i tot eren vocal·lències, voces mercès, senyories; i feia per cobrar nom, d'agut, bots de pantomina.  
—A davant tothom, padrina?  
A davant tothom?

—¡Oh Senyó! i quantes famílies mortes sense successió!  
Ca 'n Net el comandó: els Sales, els Santacilies: Ca 'n Torrella de Borneta,

Ca 'n Ferrandell, Ca 'n Pujades, Ca 'n Moranta, Ca 'n Dureta, Bergues, Serralltes, Zanglades, Sunyers, d'Oms i Desclapers! Senyors tots de bandolina.  
—Què de cavallers, padrina!  
Què de cavallers!

—Allí tot passa, i quina prova que en el món res és etern: tot ho vol a lo modern de aquest segle la gent nova. Cadufos dels vells passats són i festes de mal to aquelles solemnitats que parlaven a n'el cò; poc a poc el món novell al món antic assessina.  
—Quin temps era aquell, padrina!  
Quin temps era aquell!

—Ara amb quatre rebumboris que no costen una malla honren com si fos rondalla la nès gran de les històries. Lo que més llament encara no és el perdre lo passat, és el veure el jovent d'ara que no respecta la edat. Allí que mai tornarà ja el temps de quant era nina!  
—Si que tornarà, padrina!  
Si que tornarà!

PERE D'ALCANTARA PENYA.

## AVUI FA SET SEGLES

El dia 31 de Desembre de 1229, a tren d'alba, després d'un setge llarg i obstinat les peripècies del qual, narrades amb senzillesa homèrica, són el gran encís de la Crònica del Rei Jaume, començava l'assalt de la ciutat de Mallorca. En poques hores for presa, i una vida nova s'obria per a Catalunya: la de l'expansió mediterrània.

Feia més d'un segle que els ulls del catalans estaven fets en aquell «regne dins la mar». La conquesta de Mallorca no fou pas com de certs capítols de la Crònica reial podria interpretar-se, el resultat d'una pensada de llevant taula, en el banquet ofert a Tarragona pel comit de galeres Pere Martell al Rei Jaume. Es la resultant d'una sèrie llarguíssima d'esforços, de projectes avortats, d'empreses mal reeixides: és el premi a la constància, a la tenacitat, al propòsit decidit de vèncer.

«Navigare necesse est» diu la divisa hanseàtica. Als catalans també els calia navegar però no tenien pas la llibertat de fer-ho a Mallorca era sarraïna o, menys encara, intervinguda per Gènova o Pisa. Es la mar lliure allò per què els nostres lluitaven; la mar lliure, sense la qual res no haurien valgut les conquestes de terra endins, la mar lliure, amb la qual Catalunya fou rica plena, malgrat la pèrdua gairebé concomitant de l'Occitània.

Mallorca no fou per als nostres solament una factoria comercial ni una escala de navegació. Pisa i Gènova la cobejaven des d'aquell punt de mira. Els nostres van fer més: anexionar-la, repoblar-la, convertir-la en una extensió de la Catalunya Vella,—amb la mateixa sang, amb la mateixa llengua. El dialecte empordanès va prendre en la tle de les illes noves modulacions de cant; les cales i els illots de la serra costera van donar nova ardidesa i nous cataus per als agnats als fills dels nostres pirates; les dues immensitats de la mar i el cel contemplades de l'alta serra estant, rumorosa de pins, feren de cloure tota una nissaga de místics i de visionaris; l'estretor de la illa esperonà, per reacció, el geni d'aventura. Aventurers gran aventurer de l'esperit, Ramon Llull, aventurer aquell infant Ferran, heroi de novel·la cavalleresca; aventurers aquells homes de mar i de comerç, com Francesc des Valer, que enduts per la febre d'or corrien adalatrats de les illes de l'Atlàntic a la Gran Tartària; aventurer, més que ningú, Anselm Turmeda. Quina aventura comparable a la de tenir dues personalitats, dos noms, dues religions, a la de viure dues vides, després de mort, ésser tingut com a màrtir de la religió cristiana i gran doctor de la de Mahoma?

Sense aquests homes, «catalans de Mallorca» com ells es deien sempre, Catalunya seria ben mutilada, i ho seria sense aquell S

## DE L'AGRE DE LA TERRA

grera, l'arquitecte de la Llotja, i ho seria sense aquells palaus renaixentistes de pedra picada, amb patis que enyoren la carcassa i la cadira de mans, amb amples escales que s'enfilen i es creuen com muntades a l'aire i amb ràfecs audaciosos, entelxinats i esculpits que ensombreixen els vells carrers de vora l'Almudaina. I també seria mutilada Catalunya sense Marian Agulló, el primer que va dur a la nostra renaixença el tresor de la llengua viva popular, tan allunyada del plebeisme ciutadà com de l'arcalesme florallesc, i sense aquells dos grans poetes: Costa i Llobera, que esculpia els versos; Joan Alcover, que els modulava en flauta elegíaca.

Tot això, i per damunt de tot això un poble que parla com nosaltres i en el qual, si el passat és fermaça del futur, podem ben refiar-nos, ho devem al fet del qual avui s'escau el setè centenari. No hem pogut pas commemorar-lo dignament aquest centenari. A banda i banda de la mar hem romàs comunicats, no ha bufat pron fort el vent per què en el cel ras de núvols el Montseny veïés el Puig-Major. No cal,

ulls de claror donem a l'ombra,  
posem-hi focs de germandat!

L. NICOLAU D'OLWER.

## EL PI DE LES TRES BRANQUES

Preguem que sia aqueix Pi  
l'arbre sagrat de la pàtria.

Per on baixa el Llobregat  
dels Pirineus a la plana,  
don Guillem de Monrodón  
a trenc de dia davalla,  
voltat de comtes i ducs  
en ufanosa colcada.

De l'alta sella en l'arcó,  
sobre arabesca gualdrapa,  
seu En Jaume nostre rei;  
no du més corona encara  
que la de son cabell d'or  
que algún àngel li ha deixada.

El tenia presoner  
Narbona dins sa muralla:  
al vencedor de Muret  
Monrodón el demanava;  
Montfort no li vol donar,  
per gendre diu que se'l guarda.  
Si serà son gendre o no  
Monrodón ho diu al Papa;  
la resposta que li fa  
al vell Montfort no li agrada:  
—Que torni el Rei a Aragó  
i als Pirineus la seva àliga.—

Catalunya, aixeca el front,  
doble sol avui t'aguaita,  
el sol que t'urt a Orient  
i el que t'ix a tramuntana.  
El que t'urt al Pirineu  
te vol donar una ullada,  
mes ell, infant de sis anys,  
no vol ésser vist encara,  
ja el veuran a Lleida prou  
davant la cort catalana.  
Abans d'arribar a Berga  
s'enfilen per la muntanya,  
per entre Estela i Queralt  
de Campillonc envers la plana;  
quan són al mig de Campillonc  
la nit fosca és arribada.

El Campillonc té com un breç  
dues serres per barana,  
per coberta un bosc de pins  
verds tot l'any com l'esmeragda.  
Corona immensa de tots  
és una hermosa Pinassa,  
pinatells semblen els pins  
entorn de llur sobirana,  
geganta dels Pirineus  
que per sang té rius de saba.  
Com una torre és son tronç  
que s'esbadia en tres branques  
com tres titans rabassuts  
que sobre els núvols s'abraçen,  
per sostenir en el cel  
una cúpula de rama,  
que fa ombra a tot el pla  
com una nova muntanya.

Don Jaume cau de genolls  
i en son èxtasis exclama:  
—Al Pare, Fill i Esperit  
per tots els segles hosanna,  
tres persones i un sol Déu  
que aquí sa firma ha posada,  
com en l'arbre de Mambré  
on Abraham reposava.—  
Fent la senyal de la creu  
se recolza a la Pinassa,  
i la son del paradís  
a ses parpelles devalla.  
Don Guillem de Monrodón,  
que és son àngel de la guarda,  
l'abriga amb son gran escut  
on vermellejen les Barres.  
Alça els ulls a l'Infinit  
que ovira en sa tenda blava  
clavetejada d'estels  
i al cim la lluna minvanta.

En dolça contemplació  
el sorpren el bes de l'alba,  
al bes de l'alba i al seu  
don Jaume se desvetllava:  
—He somniat que era gran  
i d'un bell país monarca,  
d'un bell país com aqueix  
entre el mar i la muntanya,  
Com eix Pi meravellós  
mon regne posà tres branques,  
fren tres regnes en un,  
ma corona els coronava.—

Esbrinant somni tan dolç  
el sol li dóna a la cara  
i espornguda a ponent  
la mitja lluna s'amaga.  
El somni del Rei infant  
el vell templari l'acaba  
en extàtica oració,  
espill de visió més clara.  
Veü Catalunya la gran  
fer se més gran i més ampla,  
robant als moros València,  
prenent-los l'Illa Daurada.

de que reforcin les portes de la Ciutat,  
tant ies de levant com les de ponent,  
I de part meva portareu al rei don Jaume  
amo i senyor d'Aragó i Catalunya, un  
plegamí que diga lo sigüent: «Rei dels  
cristians: Mallorca no vos ha ofès en  
res i bé fareu no intentar causar nos  
ningún perjudi. Mallorca sempre ha de  
ser nostra perque Aláh la mos ha dada.  
I la defensarem fins a vessar tota la  
sang...»

De sobte toquen a la porta de macisa  
olivera i el rei calla.

—Hi ha res de nou?—digué un conse-  
ller.

—Notícies d'importància. Som En  
Mahomet.

I el rei va fer entrar l'emissari.

—Què passa? Diques, hi ha noves de  
bon graf?

## DESPRES DE LA VICTORIA

Morts els Montcades, presa la Ciutat,  
la gloriosa gesta consumada,  
el Rei En Jaume els nobles ha aplegat  
i així els diu amb paraula reposada:

Amb l'ajuda de Déu hem conquistat  
un regne sobre el mar i és onejada  
pel vent al minaret més elevat  
la senyera que Nós havem portada.

Vulgueu retre homenatge a Nostra Dona  
i a Sant Jordi que ens feu la pau més bona  
i bastirem un temple vora el mar.

Gaudiu de les delícies d'eixa terra  
i abandonau, després de tanta guerra,  
les satgetes, cançades de matar.

BARTOMEU FORTEZA.

Unides ven a les tres  
com les tres cordes d'una arpa,  
les tres ninfes d'eixa mar,  
d'aqueix jardí les tres Gràcies.  
Mes al veure desvetllar  
el lligador d'eixa garba,  
profeta al Conqueridor  
sols li diu eixa paraula:  
—Preguem, que sols Déu és gran,  
els homes són ombra vana;  
preguem que sia aqueix Pi  
l'arbre sagrat de la pàtria.

JACINT VERDAGUER.

## La visió del Conqueridor

La gent sarraïna estava joiosa. Les  
fogueres li lluminaven el cordó de la mar  
des de Santa Ponsa fins a l'Arenal. El  
seu déu li havia donat esperança de con-  
servar l'hermosa terra de Mallorca junt  
amb les illes germanes.

Tot era gaubança. Xeremies i flaviols  
daven llurs notes a l'aire. La guitarra  
llençava gemecs. I la morisma ballava  
entorn dels festers col·locats a les pla-  
cetes de la ciutat tancada per febles mu-  
ralles que un poc més tard havien de  
caure en poder de les mesnades cris-  
tianes.

El rei sarraí, en el seu palau, parlava  
amb sos consellers. Tenia notícies de  
que els vaixells sortits amb ruta a l'illa  
gran s'havien negats al mig del canal  
que separa les Balears de les costes de  
Tarragona. Ho sabia cert. Una nau pi-  
rata havia presenciada aquell desastre.  
El capità en donava fe de tal cosa i el ca-  
pità era un home esforçat i valent que  
mai mentia.

—Beguem!—digué el Rei.—Des d'avui  
don llibertat a tots els presos. Amollau-  
los. Però vos, Alí-Humet, us cuidareu

—Males noves, gran senyor. S'ovi-  
ren llums damunt les agües de la mar  
en direcció d'Andraitx. La nit és fosca  
i els nostres guaites temen que aquets  
llumets sien dels vaixells dels cata-  
lans. En previsió d'una sorpresa s'han  
apagades les fogateres de la costa. Els  
homes de peu estan promptes a sortir;  
els de cavall sols esperen passar per  
les portes de les murades...

—Llamps i més llamps!—cridà el rei.—  
Els cristians vora les costes de la meua  
illa? No pot ser. S'han enganyat els  
guaites. Sé cert que les naus del rei  
En Jaume dormen davall l'aigua de la  
Mediterrània. Però convé ésser prudents.  
Que calli tothom i que's fassin els apa-  
rellaments necessaris per donar, si a  
cas, la primera contrada.

Per la ciutat s'estengué la mala no-  
va. Foren apagats els festers i les faies.  
Els sarraïns es tancaren cases endins i  
el rei de Mallorca aquella nit, carregat  
de por, va somniar:

«Que el rei En Jaume lluitava amb  
l'avalotada mar i endinsava la mirada  
dins les tenebres i com almirall que era  
d'aquella estesa de vaixells sortits de  
Salou i Cambrils, animava els seus  
companys amb paraules enardidores  
i els deia que's salvarien tots per-  
que Déu estava amb ells i els arri-  
baria a les costes mallorquines amb  
la fe en el front, l'esperança en el  
cor i l'orgull de raça a l'esperit. Sem-  
blava aquell estol de blanques veles una  
nuvolada de mal averany pels sarraïns.  
Tot era fantasmós: muntanyes d'aigua  
brufaven les cobertes; els llumets dels  
pals al balancel·lar-se amb els cops de  
l'onada esgarrianta daren la sensació  
d'ulls fugissers del foc de San Telm  
que dançava dins la fondària de la nit,  
a la vora de l'abisme.»

I el rei de Mallorca remolcant-se dins  
el llit, sentia les pregàries d'aquells es-  
forçats catalans que mai oblidaren a  
Déu mentres lluitaren amb la tempesta.  
I llavors s'imaginà:

«Que les hosts del rei d'Aragó havien  
acampat a poca distància del cercle de  
muralles de la Ciutat. Cavallers i soldats  
havien intentat seguides vegades obrir-  
se pas, arribar fins al mateix peu de la  
ciutat assetjada. Però els sarraïns enco-  
ratjats per les baixes que feien a les file-  
res enemigues, confiaven poder fer una  
sortida en fals i presentar batalla al gros  
dels invasors.»

El rei mentres somniava aquestes co-  
ses, llançava fondos sospirs. Després  
obria els ulls i els tornava cloure de  
cop. I seguia somniant en la victòria:

«I es figurava estar damunt un marlet  
del bastió de Babalcofol espiant els mo-  
viments de l'exèrcit cristià. De sobte veu  
una gran ona de gent que avença amb  
tota disciplina. No hi ha cap dubte que  
el rei don Jaume a l'alçat el camp i que  
pensa dormir aquella nit, que's ia da-  
rrera de l'any, dins la ciutat, tal volta  
an el mateix palau del sarraí major.

»S'acosten les gents guarnides de  
cota de malla i armades de tot instru-  
ment de mort. Davant hi van els cava-  
llers amb llurs feels i pendons que os-  
tenten el blasó del senyoriu pairal de  
les terres de Catalunya i d'Aragó.  
Banderoles i llances centelleigen al re-  
flexe del sol. Un bosc de guerrers ubria-  
gats d'amor patri llisca per l'abrada  
amb silenci de sepulcre. Els sarraïns  
atapien les portes de Babalcofol allà en  
la reconada de Santa Margalida i s'aca-  
ramullen sobre les muralles per respon-  
dre a l'assalt imminent.

»El rei envoltat dels seus amics mira-  
va esglaiat la feta i tremolava de por.  
Els cristians amb escales i piques, es  
llençaven a l'assalt i els sarraïns es  
defensen com poren i amb tanta destre-  
sa que fan recular l'exèrcit cristià que  
ha arrossat els fossos amb la seva  
sang.

»Munts de cadàvers s'espergeixen  
per tot arreu.»

El rei, somniant, sofria forta agitació,  
i reia al veure que don Jaume havia ha-  
gut de recular:

«Però de cop, mira a lluny i ovira al  
mateix rei, a don Jaume en carn i os,  
amb els magnats que'l segueixen. Tre-  
molós es fa envoltar dels seus guerrers.  
I mira com un embuixat aquell valent  
jove d'hermosa presència, de barba  
rossa i ulls de ferro que com un fantas-  
ma roba per damunt els seus soldats.  
I com més el mira, més gran el veu; i el  
cavall també torna gros, i li neixen ales;  
i el rei En Jaume cavalcant per l'aire  
al mig de núvols blancs, com un satge-  
ta, d'un salt cau damunt les muralles.  
I amb una espasa de foc esmotxa els  
caps a tots els inímic, obri les portes  
de la Ciutat, entren les seves mesnades  
conqueridores, i alça en la mà dreta,  
que's de ferro i segura, al rei sarraí,  
mostrant-lo, des de lo alt a les seves  
hosts, com si fos un minyó de drap de  
seda, i després d'agafar-lo i estirar-li la  
barba, el deixa caure al peu de les mu-  
rades.»

\*\*

I el moragot amb l'esclat de la caigu-  
da somniada, caigué del llit, duguent-se  
la mà a la barba per assegurar-se de  
que encara la tenia. La por l'acoqui-  
nava.

\*\*

I temps després, *La Visió del Con-  
queridor*, s'escrigué amb gotes de sang  
i or en el llibre de l'Història i en el  
«*Llibre dels feyts*» dant fe d'aquesta  
gesta gesta gloriosa que obrí les portes  
de l'illa al cristianisme i qui ens incor-  
porà a la germana Catalunya.

MATEU CLADERA PALMER.

Ciutat de Mallorca, Novembre 1929.

# Crónica Local

## Noticias varias

Las fiestas del Centenario de la Reconquista de Mallorca, que se celebraron en Palma en los días 29, 30 y 31 del pasado mes y año, resultaron en extremo brillantes, y a presenciar todos los actos constitutivos de las mismas acudió un público numerosísimo, no sólo de la capital sino que también de todos los pueblos de la isla.

En especial el desfile de las representaciones de dichos pueblos por ante la estatua del Rey Conquistador fué un festejo muy notable, y de todos los del programa el más popular y sin duda alguna el más admirado y aplaudido, aún siéndolo también mucho algunos otros números del referido programa.

Espléndido el día, y con la circunstancia, además, de ser festivo, contribuyó grandemente a la brillantez de esa grandiosa manifestación mallorquina de gratitud al invicto Monarca que, siete siglos ha, arrancó nuestra bella y amada isla al poder de la morisma. Y por todo ello pudo verse reunida en todas las calles de la capital que había de recorrer aquella una ingente multitud de personas, como raras veces, quizás nunca, habiase visto una aglomeración de gente igual.

Sóller dió también su natural contingente de manifestantes y de espectadores. En los trenes de la mañana, y en el especial, que salió de aquí a las 9'30, se trasladó a Palma gran número de vecinos, siendo preciso para ello la formación de un largo convoy. La representación de esta ciudad en el mencionado desfile estuvo compuesta por los niños que en las fiestas de la Victoria suelen representar anualmente los personajes históricos que más se distinguieron en la gloriosa jornada del 11 de Mayo de 1561: el Virrey de Mallorca, D. Guillermo de Rocafull, que lo estaba por Mateo Colom Rosselló; el capitán de armas D. Juan Angelats, por Jaime Bauzá Pizá; el sargento Antonio Soler, por Bartolomé Frontera Marqués, y las *Valentes dones de Ca'n Tamany* por Margarita Mayol Castañer y Margarita Frontera Rullán. Iban en un landó, escoltado por un grupo de payeses vestidos a la antigua usanza y seguido por el Ayuntamiento, presidido por el Alcalde, Sr. Castañer; los Sres. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, y Vicario Sr. Pastor, en representación del Clero; el Ayudante de Marina, Sr. Coll Blanca, y distinguidas personalidades de esta localidad, precedido el conjunto por la banda de música de la «Lira Sollerense», dirigida por su Director, D. Miguel Oliver.

Los demás números del programa de estas Fiestas del VII Centenario de la Reconquista de Mallorca, fueron variados y algunos de ellos de gran trascendencia cultural. No reseñamos ninguno minuciosamente, como sería nuestro deseo, por falta de espacio. Limitámonos a decir que estuvieron todos concurridos y que del conjunto el público mallorquín, hablando en general, quedó sumamente satisfecho y guardará de ellos grato recuerdo.

La cabalgata de los Reyes Magos, que organiza la Asamblea local de la «Cruz Roja» y ha de efectuarse mañana, vigilia de la fiesta de la Epifanía, por la noche, ya dijimos promete ser lucida, fundándonos en que ha de tomar parte en ella la banda de música de la «Lira Sollerense» y en los preparativos que, con el consiguiente entusiasmo por parte de los elementos que en ella han de tomar parte, venían haciéndose. Según parece, ese entusiasmo ha crecido de cada día más, lo cual, junto con la circunstancia de caer en domingo, hace esperar que si se tiene especial cuidado en escoger el indumento, se procura mucha luz y se evitan toda clase de payasadas, será la mencionada fiesta popular notable y bella de verdad.

Dará principio al anochecer, a las siete y media, dirigiéndose los Reyes a la iglesia parroquial para adorar al Niño Jesús

de Belén. Después de lo cual tendrá lugar el besamanos al Divino Infante, por el público asistente, destinando las limosnas que se recauden en dicho acto, como los demás donativos con que se remunere la repartición de los regalos a los niños, a sufragar los gastos que la fiesta origine.

A la salida del templo recorrerá la cabalgata las calles de la ciudad por el orden siguiente:

Plaza de la Constitución.

Calles: de la Luna—de D. José Rullán y Mir—del Obispo Colom—de San Bartolomé—de Cocheras—de Buen Año—del Viento—de San Jaime—de Santa Teresa.

Plaza de Estiradors.

Calles: del Sol—del Pastor—del Cementerio—de la Palma—de la Cruz—de la Unión—de Real.

Plaza de Antonio Maura.

Calles: de Santa Bárbara—del Príncipe—de Isabel II—del Obispo Nadal—de la Vuelta Piquera—de Jesús—de Tamany—del Capitán Angelats—de Quadrado—Gran Vía.

Plaza de América.

Calles: del Noguerá—del Mar—de la Rectoría—de Bauzá.

Plaza de la Constitución.

Los paquetes que hayan de ser repartidos—lo dijimos ya y lo repetimos ahora—serán recibidos en la casa n.º 57 de la calle de Isabel II hasta mañana, domingo, a las dos de la tarde.

Llega hasta nosotros la noticia de que por la Dirección General de Obras Públicas ha sido aprobado el expediente de expropiación forzosa de las fincas afectadas por la mejora de ensanche de la calle de Bauzá.

El coste de la mejora proyectada es de 30.185'60 ptas., y como ésta tiene que satisfacerse por partes iguales entre el Estado y el Municipio, resulta que a Sóller le costará la cantidad de 15.092'80 pesetas.

Celebramos la favorable resolución obtenida; ahora falta que la Corporación Municipal se ponga de acuerdo con la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia y que, sea como fuere, empiece el derribo lo más pronto posible, pues no hay derecho a que durante años y más años se hable de una mejora como la que nos ocupa, reconocida de imprescindible necesidad para el tránsito de vehículos por la mencionada calle, y no llegue a realizarse jamás.

A tenor de lo dispuesto en el vigente Reglamento para el reclutamiento y reemplazo del Ejército, el señor Alcalde, don Antonio Castañer Bernat, ordenó la publicación del acostumbrado bando de primero de año acerca de la inscripción de los mozos que deben figurar en el alistamiento para el reemplazo del Ejército del presente año. Constituye una obligación para todos los españoles, al cumplir la edad de 20 años, el solicitar su inscripción en el alistamiento, e igual obligación comprende a los padres o tutores acerca de sus hijos o encargados.

Termina el expresado bando aconsejando al vecindario se apresure a dar cumplimiento al precepto legal.

Ante el éxito que vienen obteniendo las veladas familiares que se celebran en la sociedad recreativa «La Unión», la Comisión organizadora de las mismas ha decidido celebrar otra mañana, domingo, a las nueve de la noche.

Como sus anteriores, consistirá, en baile, que amenizará la orquestina que dirige D. Antonio Rotger.

La última celebrada, que tuvo lugar el miércoles de la presente semana, día de Año Nuevo, estuvo muy concurrida, principalmente de bellas señoritas que alegraron la reunión con su presencia.

Por el señor Alcalde D. Antonio Castañer Bernat se ha publicado un bando en el cual se reproduce una circular publicada

por la Dirección General de Comercio y Abastos, interesando conocer exactamente el número de fábricas de harina y molinos harineros que existen en cada provincia, siendo para ello preciso formar una estadística, que deberá hacerse con verdadero detenimiento.

En dicha circular se dispone que dentro de la mayor brevedad posible y plazo que no exceda de un mes, se obligue a todos los fabricantes de harinas y propietarios o arrendatarios de molinos harineros a presentar ante la Junta Provincial de Abastos, relación, precisamente jurada, de los datos siguientes:

Nombre del molino y del propietario.

Lugar de emplazamiento y distancia de la estación del ferrocarril más próxima.

Horas diarias de trabajo y mouturación en kilos cada veinticuatro horas.

Es conveniente que las personas que tengan que hacer alguna declaración consulten los formularios que se han publicado y que en sus contestaciones se ajusten a los mismos.

Para poder dedicar el presente número a homenajar cumplidamente el glorioso suceso de la Conquista de Mallorca por el Rey D. Jaime I, del cual se ha cumplido el martes de esta semana su séptimo centenario, nos hemos visto obligados a retirar nuevamente de la presente edición algunas de sus habituales secciones.

A causa de la publicidad de última hora, hemos tenido que retirar también algunos artículos relacionados con el citado hecho histórico, a causa de su extensión y en relación con el espacio de que disponemos, debidos a buenos y estimados colaboradores, así como también algunos clisés y otros artículos de actualidad, a todo lo cual iremos dando salida en ediciones sucesivas.

Por la misma causa hemos retirado de la presente edición la terminación del brillante parlamento pronunciado por D. Antonio Pons, Pbro. en el acto del descubrimiento de la lápida erigida a la memoria de Mn. José Rullán.

Invitado por el Colegio Médico de Baleares, vino a principios de la presente semana a esta isla, con objeto de dar una conferencia, el ilustre doctor catalán don Pedro Domingo, acompañado de su hermano el ex Diputado a Cortes por Tortosa, D. Marcelino.

Entre las diversas excursiones con que fueron obsequiados los distinguidos huéspedes figuró una a esta ciudad, a donde vinieron el martes de la presente semana, acompañados del señor Presidente del Colegio Médico, D. José Mir y Peña; del Inspector Provincial de Sanidad, D. Juan Durich; del Comandante de Sanidad de la Armada, Sr. Malbertí, y de diversos miembros de la Junta del citado Colegio.

Después de recorrer los sitios más deliciosos de la ciudad y su Puerto, de los que hicieron grandes elogios, comieron en el «Hotel Marisol».

Enterados de la presencia del infatigable prohombre republicano, una comisión de vecinos de esta ciudad de diversos y encontrados campos políticos pero que coinciden en una misma finalidad, pasaron a saludarlos.

El Dr. D. Mariano Rovira, que fué invitado a su mesa, hizo las presentaciones, departiendo breves momentos los recién llegados con D. Marcelino Domingo, quien se mostró complacido de encontrar en este bello país admiradores y amigos.

A media tarde, los distinguidos visitantes emprendieron viaje de regreso a la capital.

Celebraremos que su breve estancia entre nosotros les haya sido agradable.

El miércoles de esta semana, día 1.º, a las nueve de la mañana, se reunió la Comisión Municipal Permanente al objeto de formar las listas de mayores contribuyentes que tienen derecho a elegir Compromisarios para la elección de Senadores, correspondientes al presente año.

Después de formadas dichas listas, la Comisión resolvió exponerlas al público, a efectos de reclamación, durante el plazo de 20 días, prevenido por la ley.

Bastante más animado que sus anteriores estuvo el baile que se celebró en el «Círculo Sollerense» el domingo último por la noche.

Ello nos hace creer que si sus organizadores no se cansan conseguirán proporcionarles la animada concurrencia que acudió el año último.

Estos bailes están amenizados por el notable terceto Rullán-Noguera-Lladó.

Recordamos a los comerciantes e industriales de esta ciudad que durante el presente mes han de presentar en la Secretaría del Ayuntamiento las declaraciones de volumen de ventas y operaciones correspondientes al año 1929.

Los industriales que tributen por algún elemento de los correspondidos en la tarifa 3.ª del Reglamento de la Contribución Industrial, están obligados a presentar la declaración del total de las ventas que hayan realizado durante el año.

Ya se sabe que únicamente están exceptuados de la obligación de llevar el libro de ventas y operaciones los industriales de las clases 9 bis y siguientes, hasta la 12 inclusive de la tarifa 1.ª, Sección 1.ª. Los que tributen por las clases 1.ª y 2.ª de la tarifa 1.ª, Sección 3.ª, y los comprendidos en las clases 3.ª y 4.ª de la misma Sección 3.ª de la tarifa 1.ª. También lo están los comprendidos en las clases 7.ª y 8.ª de la tarifa 4.ª de artes y oficios, siempre que en los talleres que clasifican el número de operarios, incluido el dueño del taller, no exceda de tres, ni se utilice ninguno de los elementos que tributan por la tarifa tercera.

Conviene que los comerciantes que no posean aún el libro de ventas se provean de él, pues de lo contrario incurrirán en multa, que podrán imponer los Delegados de Hacienda en la cuantía de 25 a 500 pesetas.

Ya lo saben, pues, los comerciantes e industriales de Sóller: todos los días laborables del presente Enero, de 9 a 12 de la mañana, pueden presentar en la Secretaría del Ayuntamiento las declaraciones de las ventas u operaciones realizadas durante el finido año, y es de interés el hacerle para no incurrir en multa.

El día de la festividad de la Circunscripción del Señor llegó a esta ciudad, en la forma acostumbrada, una nueva excursión de turistas ingleses llegados en número de noventa el mismo día a Palma, a bordo del trasatlántico inglés «Avandora Star».

Contra la antigua costumbre de comer en el Hotel del Ferrocarril, lo hicieron esta vez en el Hotel Marisol, que atiende igualmente D. Vicente Sastre, quien se desvivió para atender a los expedicionarios con el celo que le caracteriza.

Por la tarde continuaron su viaje a Palma mitad en tren y mitad en autos, dando así la vuelta completa.

Durante la presente semana, por la brigada municipal se ha procedido al afirmado del piso de la calle de la Luna en el terreno comprendido entre la plaza de la Constitución y la calle de la Victoria.

Con el pequeño cilindro propiedad del Municipio se viene efectuando la mejora tan necesaria a causa del barro y de los baches que existen en una calle de tanto tránsito, y se echa de ver que aquél resulta, ya algo pequeño o excesivamente ligero, para las necesidades de hoy día.

De nuestro estimado amigo D. Juan Puig Rullán, representante en Sóller de la acreditada fábrica de dulces Hijos de Antonio Esteve, hemos recibido un delicado presente, consistente en una cajita conteniendo turrones y frutas confitadas de la fabricación de la casa industrial que representa.

Agradecemos cordialmente al Sr. Puig la atención que ha tenido con nosotros.

Continúa procediéndose en la montaña de Muleta, junto al antiguo Lazareto, a la extracción de piedra basáltica para la reparación de carreteras, de que ya dimos cuenta a nuestros lectores en ediciones anteriores.

Consecuencia de esta extracción es la formación de nuevos banales para la colocación de la tierra sobrante, con lo que va tomando aquella ladera *dels Norais* un nuevo aspecto.

Según se nos informa, en uno de los barrenos que es preciso efectuar para quebrar la dura roca, una piedra de gran tamaño fué a dar contra una de las embarcaciones allí cerca apostadas, produciéndole algunos desperfectos de consideración.

Sabemos que por la Autoridad ha sido publicado un bando para participar al vecindario el peligro que corren allí sus embarcaciones y para que las puedan retirar interín se realizan las citadas obras de extracción.

La serie de días claros y soleados que dijimos en nuestra crónica anterior habiase iniciado el viernes, continúa todavía, si bien en varios de aquéllos han querido cruzar por nuestro cenit algunos nubarrones que nos han privado por breves momentos del saludable—y en este tiempo agradabilísimo—calor del sol. Aprovechan esta excepcional circunstancia—que de tal puede calificarse en la presente estación—para dar largos paseos por las afueras de la ciudad, sobre todo en las primeras horas de la tarde, las personas desocupadas y aun aquellas achacosas a quienes suele tener recluidas en sus casas la crudeza del invierno durante estos meses de humedades y frío en que actualmente nos hallamos.

\*\*

Nótase ya la influencia de estos hermosos días en la vegetación y son los almendros los árboles que primeramente dan señales de vida, despertando del letargo invernal con su floradura, y hasta diríamos imprudente, floración. Ya en las partes más cálidas del valle, como lo son las abrigadas laderas del *Olivar d' es Fenàs, Ses Marjades, Ses Argiles* y la hondonada de *Son Avinyona y Ca'n Tamany*, han abierto sus yemas muchos de estos árboles, y pronto quedarán embellecidos dichos sitios ofreciéndose a nuestros ojos completamente blanqueados como si sobre ellos una copiosa nevada hubiera caído, y dando al paisaje una nueva y agradable visualidad.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Tuvimos la satisfacción de estrechar la mano a nuestro apreciado amigo D. Antonio Marqués Rullán, que después de unos meses de ausencia, que ha pasado en Arecibo (Puerto Rico), en donde tiene sus negocios, ha regresado a esta ciudad para continuar habitando en su residencia de Palma, donde tiene su familia.

De su viaje a Barcelona a donde se trasladaron para visitar la Exposición han regresado nuestro estimado amigo D. Marcelino Rullán Oliver y su distinguida señora D.<sup>a</sup> Paula Colom Joy.

De igual procedencia regresó también el domingo último D.<sup>a</sup> Antonia Estades Albertí, dueña de la tienda de tejidos de la plaza de la Constitución, quien, además ha traído importantes novedades para la presente temporada.

Llegó el martes por la mañana a esta ciudad, procedente de la de Valencia, la distinguida señora D.<sup>a</sup> Juana Hernández Torres, de Oliver, que vino con motivo del fallecimiento de su hermano político D. Bernardo Oliver Deyá, Cura-Párroco de Algaida.

Después de unos meses de ausencia, ha regresado a esta ciudad, procedente de Alcira (Valencia), el joven, distinguido amigo nuestro, D. José Deyá Ripoll. Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El domingo último emprendió su viaje de regreso a Belfort D.<sup>a</sup> Bárbara Rullán Vicens, que va con su hijito Ramón a reunirse con su esposo y padre de éste; el comerciante D. Juan Frontera Bibiloni, después de haber pasado una corta temporada en compañía de su anciana madre y demás familiares en esta su ciudad natal.

El lunes de esta semana embarcó para Barcelona, a cuya ciudad fué con objeto de visitar la Exposición Internacional, nuestro particular amigo el Maestro Nacional D. José Guasch Espina.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.



## Sección Necrológica

### Rdo. D. Bernardo Oliver Deyá

Día de general consternación y profundo dolor fué el domingo último para los habitantes de Algaida y para todos los amigos que tenía en esta ciudad, en Palma y en muchos de los pueblos de Mallorca el malogrado Cura-Párroco de aquella villa, nuestro paisano y muy estimado amigo D. Bernardo Oliver y Deyá. Anunciaron allí las campanas de la parroquia, durante la noche precedente, la infausta nueva del fallecimiento del celoso Rector, y la trajeron aquí poco después unos mensajeros venidos expresamente para comunicarla a los familiares y llevárselos a aquel pueblo sin pérdida de momento.

Al cundir la inesperada y fatal noticia, en la mañana del indicado día, cuántas personas, allí y aquí, de ella se iban enterando quedaban sobrecogidas y atónitas, sintiendo al mismo tiempo hondo sentimiento y piadosa conmiseración. Era lo natural conociendo lo mucho que el Sr. Oliver valía por la bondad, nobleza y demás bellas cualidades de que estaba adornado su corazón y sabiendo que al descargar sobre él la Parca cruel el fatal guadañazo hallábase en la plenitud de la vida, en los 54 años de su edad, siendo de temperamento robusto y gozando de excelente salud. Agil y fuerte se le había visto, aún el mismo día de la defunción, cumplir con su habitual actividad las funciones propias de su elevado ministerio, habiendo celebrado por la mañana con la misma solemnidad con que en igual día todos los años lo hacía—con una mayor iluminación que de ordinario el altar y vistiendo sus más ricos ornamentos sacerdotales—la santa misa, por ser el aniversario del en que la celebró por primera vez, el 28 Diciembre del año 1898. De modo que—¡extraña y admirable casualidad!—el mismo día en el que celebra la Iglesia la festividad de los Santos Inocentes, celebró también su última.

Una traidora angina de pecho cortó el precioso hilo de la existencia de nuestro buen amigo a los pocos momentos de haberse acostado, habiendo cenado como de costumbre y pasado luego agradablemente la velada, siempre amable y jovial, en compañía de su anciana madre y una sobrinita que había ido a pasar con ellos las Pascuas de Navidad, y esta gran desgracia produjo la consiguiente sorpresa y un general sentimiento entre los feligreses, que no acertaban a explicarse, estupefactos, la súbita muerte de su amado Rector. Evidente demostración de ese sentimiento, bien puede decirse unánime, de la población de Algaida fueron: las caras compungidas y los ojos llenos de lágrimas que en la muchedumbre se notaban; la urgente multitud que, por la tarde, después del rezo del rosario en la Rectoría, desfiló delante del cadáver; el continuo murmullo de oraciones que en aquel día y al siguiente se oía por doquier; la concurrencia, notable y numerosísima, que llenaba la iglesia, el lunes por la mañana, al celebrarse el funeral en sufragio del alma del finado, y la no menos numerosa y apenadísima que, para despedirlo, le acompañó acto seguido a la estación del ferrocarril y de cuyo sitio no se separó hasta que hubo partido el tren que lo condujo a Palma y a esta ciudad. ¿Qué otra cosa podía ser una tan imponente manifestación de duelo que la prueba más palpable del gran aprecio en que era el Sr. Oliver tenido por el vecindario de aquella villa, cuyo Curato sólo por espacio de nueve años, aun no cumplidos, había ejercido?

Y por lo que respecta a las numerosas amistades que aquí tenía y a la estima de que entre nosotros gozaba, bastará decir que quedarán unas y otra bien de manifiesto, además de por las muchas personas que se trasladaron a Algaida para más pronto poder acompañar en su justo dolor a la afligidísima madre y demás allegados del difunto, por la gran masa de público que se agolpó en la estación del ferrocarril para presenciar la llegada del tren correo de la tarde, que conducía los restos mortales del querido paisano, y por la selecta concurrencia que engrosó la comitiva fúnebre que desde Algaida los había acompañado, junto con los familiares, en un coche reservado del mismo convoy.

La Comunidad parroquial, con cruz alzada; la música de capilla—que alternando con aquélla cantó el *Miserere* durante el trayecto—; representaciones de las instituciones religiosas de Algaida: del Apostolado de la Oración, de la Congregación Mariana, de las Hijas de la Purísima y de los Terciarios Franciscanos, con sus vistosas y valiosas banderas respectivas, y un gran número de vecinos con sendos blandones o cirios, precedían al coche mortuario, en el acto de la conducción del cadáver al Cementerio, y seguíanle los deudos del Rdo. señor Oliver; representaciones del Ayuntamiento de Algaida, con su Alcalde, don Agustín Trobat, y Secretario, D. Santiago Puente; del Clero de aquella parroquia y de la de San Jaime, de Palma—de la que había sido el señor Oliver antes Económico—; distinguidas personalidades de ambas poblaciones y de ésta, y numeroso público. Una comisión del Clero llegó hasta la necrópolis acompañando el cadáver hasta la capilla de la misma, en la que fué depositado, y ante la cual se colocó luego la familia para recibir las manifestaciones de duelo de los concurrentes.

El funeral se celebró en la Parroquia con la mayor solemnidad el jueves por la mañana, con asistencia de la Comisión Municipal Permanente, presidida por el Alcalde, Sr. Castañer Bernat, en cumplimiento de un acuerdo tomado en su última sesión; de buen número de señores sacerdotes ajenos a la Comunidad parroquial, y de una concurrencia extraordinaria, que llenaba el vasto templo casi por completo.

Cursó el señor Oliver sus estudios eclesiásticos en el Seminario Conciliar de San Pedro, de Palma, y al ser ordenado Sacerdote, en Diciembre de 1898, en esta Parroquia desempeñó el cargo de sochantre. En el año de 1902, para llenar la vacante que se produjo por defunción del Rdo. D. Jaime Sastre, fué nombrado Vicario, cargo que desempeñó con los mayores asiduidad y celo hasta el año 1915, en que fué nombrado Económico de la iglesia parroquial de San Jaime, de Palma. Habiendo tomado parte en las oposiciones para curatos, en 1920 fué aprobado y nombrado Cura-Párroco de Algaida, de cuyo cargo se posesionó en 27 de Febrero del año siguiente.

Al unir nuestras lágrimas y nuestras preces a las de la bondadosa madre, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás allegados de nuestro buen amigo, a quienes deja atribulados esta dura e irreparable pérdida, pidiendo a Dios acójala en su seno al alma del fenecido, pedimosle también para ellos—a quienes acompañamos en su aflicción—resignación y consuelo.

### D.<sup>a</sup> Matilde Adelaida Michineau

Repentinamente falleció en esta ciudad el sábado de la anterior semana la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Matilde Adelaida Michineau, de Servera, madre de nuestro apreciado amigo D. Antonio Servera Michineau, oficial de contabilidad en la sucursal en esta población del «Crédito Balear», habiendo causado entre las numerosas amistades de la finada y de su familia esta súbita muerte las consiguientes consternación y sentimiento.

Entrañablemente querida, la infortunada señora, de su esposo, de su único hijo y de sus demás familiares, déjalos esta

sensible e irreparable pérdida sumido en el más amargo desconsuelo. Y se comprende, porque, además de la gran desgracia que constituye siempre la desaparición del mundo de los vivos de un ser querido, en un caso como éste no les queda a los que le aman ni aún el consuelo de haber puesto en práctica medio alguno para disputar a la Muerte su codiciada presa.

La Sra. Michineau había nacido en Bordeaux, pasando desde muy joven a vivir en Toulouse, en donde continuó viviendo después de casada con nuestro paisano D. Miguel Servera, comerciante instalado en dicha populosa ciudad, hasta que, por enfermedad de éste, fijó el matrimonio aquí su residencia hace cosa de siete años. Y lo mismo allá que acá habíase captado, por su carácter afable y bondadoso corazón las simpatías de cuantos la trataron.

Baja al sepulcro a los 62 años de su edad, habiendo sido confortado su espíritu en el trance supremo con el sacramento de la Extramaunción.

Al día siguiente al del fallecimiento, o sea el domingo, al anochecer, verificóse la conducción del cadáver al Cementerio, y en la mañana del jueves se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la difunta, a cuyos actos asistió una concurrencia muy numerosa.

Descanse en paz la finada, y reciban los apenados esposo, hijo, hermana y de más deudos que lloran en estos momentos su muerte, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

### D. Bernardo Simó Casasnovas

Víctima de larga y penosísima dolencia como consecuencia de repetidos ataques apopléticos, de los que habíase quedado en una parálisis parcial desde hacia algunos años, sucumbió el viernes de la pasada semana por la noche el conocido comerciante D. Bernardo Simó Casasnovas. No obstante haberse agravado aún más últimamente, por lo que preveíase como próximo el desenlace fatal, ha dejado inconsolables la muerte del Sr. Simó a su infortunada esposa, hijos y demás allegados, y ha sido en esta localidad, donde gozaba de generales simpatías, muy sentida.

Después de una juventud dedicada al comercio, en Francia, y habiendo conseguido con su inteligencia y laboriosidad el mejoramiento de su primitiva posición social; cuando era ocasión de poder disfrutar del fruto de sus afanes y sudores en la paz de ésta su ciudad natal, sorprendióle la cruel enfermedad que ha ido minando su existencia y le ha llevado por fin al sepulcro. Es muy sensible que esto suceda, y aún más cuando le llega a uno esta desgracia en edad no muy avanzada, que no lo es todavía la de 65 años, pues que bien puede considerarse aún, para el que goza de buena salud, el período de plenitud de la humana vida.

Sirva de consuelo a los queridos deudos del Sr. Simó el haber puesto de su parte cuanto les ha sido posible para su curación, y, ante el convencimiento de que ni los auxilios de la ciencia ni sus solícitos cuidados podrían lograrlo, todos los medios que han tenido a su alcance para endulzarle en estos años de infortunio la existencia.

El sábado, al anochecer, verificóse la conducción del cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, a cuyo acto asistieron la Comunidad parroquial con cruz alzada, la música de capilla, que alternó con aquélla en el canto del *Miserere*, y numeroso público, que desfiló ante los apenados deudos antes de emprender la marcha hacia el Cementerio la fúnebre comitiva, como es la costumbre cuando la casa mortuoria está situada fuera del casco de la población. El jueves por la mañana se celebró en la Parroquia suntuoso funeral—que estuvo también extraordinariamente concurrido—en sufragio del alma del finado.

Descanse en paz ésta, y reciban sus atribulados esposa, D.<sup>a</sup> María Ferrer Lladó; hijos D. Bernardo, D. Pedro y Srta. María; hijas políticas y demás familiares—a quienes acompañamos en el sentimiento—consuelo y cristiana resignación.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 31 de Diciembre de 1929

### Los asistentes

Dió principio a las 8'14 y estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat. A la misma asistieron el Segundo y Tercer Tenientes de Alcalde, don José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom, y el Sustituto del Sapiente de Primer Teniente, D. José Morell Colom.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Fallecimiento del Rdo. D. Bernardo Oliver.

Seguidamente el señor Presidente manifestó lo siguiente:

«Tengo el pesar de comunicar a esta Comisión que el sábado, día 28 de este mes, falleció en Algaida y ayer fué traído su cuerpo a esta ciudad el virtuoso Presbítero D. Bernardo Oliver Deyá, Cura Párroco de la mencionada villa desde el año 1921. Por sus merecimientos fué nombrado para ocupar este elevado cargo, y lo ha desempeñado con un celo verdaderamente apostólico, habiéndose hecho acreedor al mayor aprecio de sus feligreses. Por ser el señor Oliver hijo de Sóller, creo procedente hacer pública manifestación del dolor de esta Comisión y a este efecto propongo:

1.º Levantar la sesión en señal de duelo.  
2.º Asistir al funeral que en sufragio de su alma ha de celebrarse pasado mañana, jueves, en la iglesia parroquial de esta ciudad, y

3.º Hacer constar en acta el sentimiento de condolencia de este Ayuntamiento, y expresarlo a la familia del finado.»

Enterada la Comisión, por unanimidad resolvió aprobar las transcritas proposiciones del señor Presidente.

Y seguidamente, por ser el último día del ejercicio, acordó también reunirse de nuevo a las veinte y treinta minutos, para discutir los asuntos que figuran en el orden del día. Acto seguido levantóse la sesión.

### La nueva sesión

Nuevamente reunidos los mismos señores que asistieron a la anterior sesión, trataron y se resolvieron los siguientes asuntos:

#### Facturas

Fueron leídas las cuentas y facturas presentadas y se acordaron satisfacer las siguientes: Al señor Delegado en esta ciudad del Régimen Obligatorio del Retiro obrero, 90 ptas. importe de las cuotas que corresponde al Ayuntamiento satisfacer durante los meses de Noviembre y Diciembre últimos. A D. Andrés Arbona Arbona, 7 pesetas por varios libros con destino a la Biblioteca del Ayuntamiento. A D. Carlos Coll Blanca, 50 ptas. importe de 25 ejemplares de la revista «España Marítima» que lleva la reseña de los actos celebrados en esta ciudad con motivo del Homenaje a la Vejez del Marino. A don Amador Colom, 34'55 ptas. por diverso material eléctrico suministrado al Ayuntamiento durante el presente mes. A D. Guillermo Mora Alcover, 9'50 ptas. por diversos licores servidos, durante el mes de Agosto último, por actos de representación. A D. José Socías Gradolí, Abogado, 150 ptas. por el dictamen relativo a la procedencia de oponerse el Ayuntamiento a la demanda interpuesta por D. Juan Magrner, sobre resarcimiento de perjuicios derivados de la parcela del ensanche de Ca'n Pereta. A D. José Socías Canals, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.114'56 ptas. por las jornales y materiales invertidos en las obras realizadas, durante la segunda quincena del mes de Noviembre último, por administración municipal, y 2.366 ptas. por los jornales y materiales invertidos por el mismo expresado concepto durante el presente mes.

#### Duplicado de Título de propiedad

Previa la lectura de la correspondiente instancia, se acordó expedir a D. Bartolo-

mé Coll Arbona un duplicado del título del derecho a perpetuar la sepultura número 339 del Cementerio católico de esta ciudad.

#### Subastas desiertas

Habida cuenta de que las subastas celebradas el día 22 del actual para el arriendo de los almacenes del Puerto señalados con los números 80, 82, 84, 86, y 88 de la calle de la Marina y el corral común y público de este término municipal, para durante el próximo año de 1930, quedaron desiertas por no haberse presentado ningún postor, se acordó verificar nuevas subastas el domingo día 12 de Enero de 1930.

#### Subastas verificadas

Fueron aprobadas las subastas celebradas el día 22 del actual y que a continuación se dirán, y en vista de que durante los seis días siguientes al de su celebración no se ha presentado reclamación alguna en contra de las mismas, se resolvió adjudicarlas definitivamente en la siguiente forma:

Los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de la basura de las casas particulares, más los estiércoles que produzcan los caballos propios de este Municipio, a favor de D. Sebastián Colom Gamundí por la cantidad de 605 ptas.

Los reñiles, cochera y secadero de pieles situados en terrenos del Matadero público, a favor de don José Valls Segura, por la cantidad de 251 ptas.

Le mesa n.º 1 de la carnicería pública, a D. José Munar Arbona, por 630 ptas.

La mesa n.º 2 a D.ª María Fiol Matas, por 630 ptas.

La mesa n.º 3 a D. Rafael Aguiló Piña, por 630 ptas.

La mesa n.º 4 a D.ª Juana M.ª Pomar Forteza, por 635.

La mesa n.º 5 a D. José Valls Segura, por 635 ptas.

La mesa n.º 6 a D. Simón Batle Prats, por 600 ptas.

La mesa n.º 7 a D.ª Catalina Pomar Pomar, por 620 ptas.

La mesa n.º 8 a D. Jaime Aguiló Pomar, por 430 ptas.

La mesa n.º 9 a D.ª María Alcina Moll por 440 pesetas.

#### Subasta de los derechos municipales sobre la vía pública

Se aprobó también la subasta celebrada el día 23 de los corrientes para el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pescadería, para durante el ejercicio de 1930, y no habiéndose producido reclamación alguna durante los seis días siguientes al de la celebración de la misma, se acordó adjudicarla definitivamente al mejor postor, que lo fué D. Pedro Ripoll Rullán, por la cantidad 11.003 pesetas.

#### Liquidación de papel de multas

Se aprobó la liquidación presentada por D.ª Francisca Casanovas Vicens, del papel de multas municipales expedido durante el presente año de 1929, de la cual resulta un líquido a favor del Ayuntamiento de 191 ptas., cuya cantidad se resolvió ingresar en la Caja municipal.

#### Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Diciembre actual, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden a la suma de 19.211'90 ptas., cuya cantidad se acordó ingresar en la Caja de este Municipio.

#### Seguros sobre accidentes de trabajo

Se enteró la Comisión de una carta remitida por la Mutualidad de Accidentes de Mallorca, mediante la que participa que existe la obligación de pagar a los accidentados por el trabajo, mientras dure el periodo de curación, las  $\frac{3}{4}$  partes de su jornal ordinario, incluso los domingos, y que durante el año 1929 han recibido quejas de algunos obreros de esta localidad por no haberles hecho efectivo dicho jornal, y para hacer frente al aumento que ello supone ha resuelto recargar las primas de seguro con un 10 por 100 a partir de 1.º de Enero de 1930. Termina exponiendo que su acuerdo merecerá la aprobación del Ayuntamiento.

**La Inapetencia**  
desnutre.

**La Desnutrición**  
trae consigo  
**Anemia,**  
**Agotamiento.**

No se abandone Vd. y tome Jarabe de  
**HIPOFOSFITOS SALUD**

Estimula el apetito; regenera el organismo y aleja todo peligro de agotamiento.

Cerca de medio siglo de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

**Pedid JARABE SALUD**  
para evitar imitaciones.

La Comisión resolvió oprobador dicho aumento.

#### Apoyando una instancia

La Comisión, teniendo noticia de que el Rvd. D. Miguel Rosselló Barceló, Rector de la iglesia de la barriada de la Huerta de esta ciudad, eleva una instancia al Excelentísimo señor Ministro de Justicia y Culto en súplica de una subvención para que puedan llevarse a cabo en la expresada iglesia obras de reforma y de consolidación, que se han hecho necesarias a consecuencia de los desperfectos que sufrió dicho edificio a causa del ciclón ocurrido últimamente en esta ciudad, acuerda apoyar dicha petición por considerarla justa, y a este efecto suplicar al Excmo. señor Ministro de Justicia y Culto se sirva conceder un donativo al expresado objeto.

#### Podar de almendros

La Comisión acuerda podar ligeramente los almendros existentes en el terreno no urbanizado del Cementerio católico y los árboles de las calles y caminos de este término municipal.

#### Subasta de un puesto en la Carnicería

Teniendo en cuenta que el puesto de vender carne en la Carnicería pública comprendido entre las mesas números 7 y 8 no ha sido subastado, la Comisión acuerda arrendarlo mediante subasta pública, y que por la Alcaldía se confeccione el correspondiente pliego de condiciones para regularla, fijando como tipo la cantidad de 237'25 pesetas.

#### Reparación de un camino

La Comisión acuerda reparar el camino denominado de *Sa Taulera* que se halla deteriorado, en el tramo comprendido desde *Sa Taulera* al punto conocido por *Ca'n Custurer*.

#### Pago de honorarios

Igualmente acuerda la Comisión satisfacer a Magdalena Arrom Nicolau, encargada de la limpieza del Matadero público, sus trabajos a razón de dos pesetas diarias, a partir de día 1.º de Enero próximo.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 8'53 se levantó la sesión.

## SUBASTA

El día 26 de Febrero del corriente año y en el estudio del Notario D. Jaime Domenge, se subastará y rematará si la postura acomoda la casa y corral correspondiente, situada en el punto el *Fossaret*, de esta ciudad, en cuyo edificio se halla instalado el Cuartel de la Guardia civil. Los títulos de propiedad y pliego de condiciones están de manifiesto en la mencionada notaría.

## Lista de donativos

para sufragar el coste del edificio adquirido por la Asamblea local de la «Cruz Roja» en la calle del Viento número 13, como también los gastos de reforma y adquisición de material sanitario

#### Donativos por una sola vez

	Pesetas
Suma anterior.	4.628'5
Cebanza de cuotas periódicas.	24'5
Sres. hermanos Colom y Sampo, de Avignon.	281'00
D. Guillermo Bernat	10'00
Una limosna.	2'00
D. Miguel Colm, de Roanne (50 francos)	14'10
Recaudado de los obreros que trabajan en casa de D.ª Isabel M.ª Sampo	40'30
Suma y sigue.	5.000'4

## Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Santo Cristo.

#### Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior.	8.676'0
Devota persona	10'00
»	25'00
»	100'00
»	3'00
»	5'00
»	10'00
»	5'00
»	5'00
»	75'00
Suma y sigue.	8.914'0

## Se ofrece un joven

experto en el comercio de frutos y conocido el francés, para trabajar en población francesa.

Para informes dirigirse a la Administración de este periódico.

## Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués. — San Bartolomé

# RABASA-ELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

# ALCIRA

Telegramas "RABELIAS," Teléfono núm. 35

Teatro  
DEFENSORA  
SOLLERENSE

Días 18 y 19  
de  
Enero  
1930



## BEN HUR

La  
pel-  
cula  
e-  
ter-  
na

### TAFONA COOPERATIVA

### HUILE D'OLIVE SURFINE

du  
Moulin Coopératif  
de  
**SOLLER - (BALEARES)**  
GARANTIE PURE  
des montagnes les plus élevées  
de l'île de Majorque

DEPOSITAIRE  
**JOACHIM PASTOR**  
16, Rue des Halles, 16  
**TARASCON (B. du Rh.)**

Coll Gamundí, D. Antonio Alcover Colom y  
D. Antonio Rullán Frau, a quienes S. E. I. el  
señor Obispo de la diócesis dió la primera  
clerical Tonsura el viernes de la semana anterior.  
Seales enhorabuena breve.

Siguen activándose los trabajos de colocación  
de postes al lado de la carretera de Palma, y,  
según se ha dicho el Sr. Homs hará cuánto  
esté de su parte para que la inauguración de  
la línea puede hacerse el día de Reyes, ya que  
no ha sido posible el día de Año Nuevo.

4 Enero de 1890

En Juata que celebró la sociedad «Defensora  
Sollerense» en la noche del viernes de la  
anterior semana, acordó la amortización de  
cien acciones de las emitidas para la compra  
de solares y construcción del edificio que ocupa  
que el sorteo de éstas se verificara en el salón  
de espectáculos de la asociación a las diez de la  
mañana del pasado miércoles, día 1.º de los  
corrientes—como así se hizo—y que el pago de  
los intereses vencidos se efectúe mañana, día 5,  
de nueve a doce de la misma.

Dió la noticia El Liberal, de Mahón, y casi  
todos los periódicos de Baleares la han re-  
producido, de que en una reunión que se tuvo  
en Ciudadela el día 16 del pasado Diciembre  
con objeto de tratar de la adquisición de un  
vapor, se suscribieron en el acto acciones por  
valor de 185.000 ptas. y que de Sóller se ha-  
bía recibido allí una comunicación según la  
cual el comercio de este pueblo se suscribe por  
200.000 ptas. Aquí la noticia ha causado ver-  
dadera sorpresa, pues que en ningún centro se  
había oído hablar del asunto, y es por esto que  
son muchos los vecinos que, al enterarse de ella  
no han creído pudiera «tanta belleza» ser  
verdad.

Los espectáculos que tuvieron lugar en esta  
población durante los pasados días de fiesta  
fueron todos notables y de aquellos que dejan

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPECIALITÉ D'ORANGES, MANDERINES ET CITRONS  
POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA  
ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: } à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38  
JOSE GASCO } à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

## TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en auto-  
camión para todos los puntos de la isla

## RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11  
a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO

satisfecho al público que ha concurrido. Las  
funciones dadas en la plaza de toros por la  
compañía gimnástica, acrobática y mímica  
Canetti, y lo mismo las que dió la compañía  
dramática del Sr. Garriga en el teatro de la  
«Defensora Sollerense», alcanzaron cada una  
de ellas un verdadero éxito, tanto por el nume-  
roso público que llenaba por completo los refe-  
ridos locales como por la selección de los traba-  
jos de aquella y de las obras que puso ésta en  
escena y acertada interpretación que obtuvieron  
por parte de los artistas. Todos fueron muy  
aplaudidos.

En el zaguán de la Casa Consistorial quedan  
expuestos a efectos de reclamación: la rectifi-  
cación del empadronamiento de los habitantes  
de este distrito, en cumplimiento de lo dispues-  
to en el párrafo 2.º del artículo 20 de la Ley  
Municipal vigente, y la lista electoral para elec-  
ción de compromisarios para el nombramiento  
de Senadores.

Anunció la Dirección del SOLLER en el edi-  
torial del sábado último, que daba por termina-

da la primera etapa de su publicación y que  
queda ésta en suspenso por tiempo indefinido.  
La prensa diaria de Palma ha reproducido  
estos días la noticia, y el periódico La Almudaina,  
comprendiendo que este pueblo, por su  
importancia, no puede ni debe quedar privado  
de un órgano de publicidad tan necesario para  
la defensa de sus intereses morales y materia-  
les, propónese sustituir a dicho semanario du-  
rante ese lapso que es de esperar no será largo,  
pues que se trata sólo de construir un local  
adecuado para instalar la imprenta en el  
jardín de la misma casa en cuyo desián se  
había instalado ésta provisionalmente.

En las elecciones para renovar la mitad  
de la Junta Directiva de la «Defensora So-  
llerense», que se celebraron el miércoles, día  
1.º de este mes, en su domicilio social, fueron  
reelégidos Presidente y Secretario D. Antonio  
Enseñat Caparó y D. Juan Marqués Arbona,  
respectivamente, y elegidos Depositario, don  
Guillermo Deyá Joy y Vocales D. Pedro Mora  
Arbona y D. Pedro Antonio Pizá Frontera

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-  
LOS EN

## LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos

ULTIMA INSCRIPCIÓN 397.126

CAPITAL 127.500.000 PTAS.

Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 36

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

CASA TERRASA  
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

**XUT** Semanario humorístico de fútbol  
De venta: San Bartolomé, 1

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION - CONSIGNATION

## MICHEL BERNAT & C<sup>IE</sup>

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré - PARIS (1.º)

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS

## Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

### Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10  
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5<sup>ème</sup> édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges &amp; mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits &amp; secs. - Spécialité en figues sèches

### SERVICES MARITIMES

#### GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

#### GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

Fábrica de Turrónes Bombones, Chocolates, Caramelos,  
Confituras, Dulces, etc.

de

## Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: JUAN PUIG RULLAN

Agente Comercial Colegiado

Rectoría, 11

## FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

## MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA



## VICTOR SARASQUETA - EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII

Marca considerada hoy como la primera del mundo



Escopetas construidas con los elementos más modernos y perfectos que ha creado el genio humano :: Cañones de los mejores aceros para resistir las más altas presiones de las pólvoras piroxiladas.

Exclusiva para Mallorca. S. BARTOLOME, 12. - SOLLER



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 3-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS  
Productos de España y del Roussillon

## GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)  
Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

## JUAN PIZÁ ENSEÑAT

Odontólogo

Consulta de 8 y media a 12 mañana y de 3 a 7 tarde  
Plaza de Antonio Maura, 11

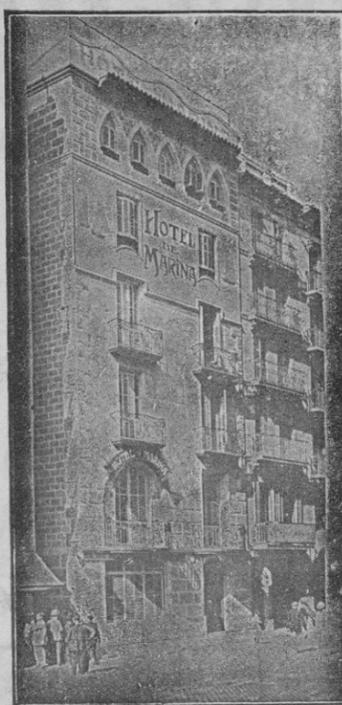
Exportación de Pasas de Málaga

## BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR  
MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.



LA DIRECCIÓN DEL  
**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

## PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.  
TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES  
**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

## MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
IMPORTATION — CONSIGNATION  
EXPORTATION — TRANSIT  
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELÉPHONE  
21-18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a  
**CANNES: Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagons completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Importación

MAISON FONDÉE EN 1872

Expeditions des fruits, legumes, primeurs  
pour la France et l'Étranger

Exportación

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

**JOACHIM PASTOR** Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse telegraphique  
Jopastor Tarascon - sur - Rhone  
Telephone 94Por cause d'autonomie le pre  
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll